

BÜNDNER KUNSTMUSEUM CHUR



# BÜNDNER KUNSTMUSEUM

Erweiterung und Sanierung Bündner Kunstmuseum Chur  
Engrondiment e sanaziun dal museum d'art dal Grischun Cuir  
Ampliamento e ristrutturazione del museo d'arte dei Grigioni Coira  
Extension and restructuring Grisons museum of fine arts Chur

# Il nov museum – in giuvel urbanistic per l'art grischun

Realisar in nov museum n'è betg ina incumbensa architectonica da mintga di. En il Grischun n'è quai betg auter ch'en auters lieus. La motivaziun è evident. In museum sto servir ad in'utilisaziun che duai satisfar a pretensiuns maximalas en zunt differents regards – per exempel in'estetica architectonica ed urbanistica adeguata, la funcziunalitad dal manaschi dal museum areguard ils locals interns, areguard la segirezza ed areguard il clima dals locals, l'acceptanza dal basegn d'ina purschida museala da vart dal maun public sco purtader da l'edifizi e pli tard dal manaschi dal museum. Tut quai n'è betg gratuit. Basegns e desideris da la politica culturala ston vegnir cumprovads. Ils meds finanzials necessaris, ch'èn per motivs da la chausa inevitabla-main fitg auts, ston vegnir accordads cun quests basegns e desideris, ed els ston la finala resister en spezial en la concorrenza cun autras incumbensas ch'il maun public

sto furnir. Interess da la politica culturala n'han – pervia da la natira da la chausa – mai simpel. Els èn colliads existenzialmain cun nus e cun nosa societad, cun nosa economia e cun nos ambient, ma cumpareglia cun ils basegns dal mintgadi, ch'èn perceptibels pli directamain, vegnan els tuttina tractads cun damain prioritad. Betg auter n'èsi stà areguard il basegn d'augmentar la valur dal museum d'art dal Grischun. Igl ha duvrà in'enconuschientscha politica ch'è sa madirada durant onns e decennis – ed ina decisiun politica che ha la finala renconuschì formalmain questa enconuschientscha e ch'è sa manifestada definitivamain en il program da la regenza 2009–2012. La vita multiculturala e multifara en il Grischun dueva pia vegnir tgirada cun clerass intenziuns durant questa perioda da program e schizunt vegnir amplifitgada cun in effect duraivel, e quai tras l'intermediaziun innovativa, viva ed interactiva e tras la concentra-



ziun sin secturs culturals, en ils quals la lavur culturala grischuna cumpara ordvart marcantamain en la cumparegliaziun svizra. Ord vista dal management d'immobiglias ha questa finamira mussà duas sfidas specificas. Per l'ina la mancanza da spazi: cumpareglia cun la concepziun da museums renconuschida da la regenza mancavan intgins tschient meters quadrat surfatschas d'exposiziun e da lavur. Per l'autra l'insuffizienz dals stabiliments ed indrizzs technics, en spezial areguard las pretensiuns da segirezza ed areguard il clima giavischà per ils locals. Il status dals edifizis existents areguard la tgira da monuments – la villa Planta «degn da vegnir protegida», l'edifizi Sulser «degn da vegnir mantegnì» – n'ha strusch permiss da schliar questas incumbensas architectonicas cun stentas raschunaivlas e cun meds finanzials restrenschids. Igl è vegnì auter: grazia al sustegn da la tgira da monuments dal Grischun, ch'è stada da l'avis che la dignitad da mantegnair l'edifizi Sulser saja gist uschè legitima sco la pretensiun d'in engrondiment per il museum d'art dal Grischun, e grazia a Henry Carl Martin Bodmer che ha fatg – a chaschun da ses 80. anniversari – ina zunt generusa donaziun al chantun per quest engrondiment

dal museum. Ina consideraziun cumplessiva, ch'era giavischada ord vista planisatorica, è daventada pussaivla nunspetgadamain – cun schanegiar l'edifizi Sulser u, sco planisà dals architects Barozzi Veiga, cun disfar tal e cun plazzar in giuvel urbanistic sco ses degn successur. A la pretensiun dal museum d'art dal Grischun dad esser in center da competenza per art figurativ cun attracziun naziunala en il Grischun e dal Grischun vegn fullada quests dis la via en in nov avegnir tras la renovaziun to-tala da la villa Planta e tras il nov engrondiment dals architects Barozzi Veiga, ch'è vegnì realisà a medem temp. Ord vista architectonica stat il center da competenza sin in fundament excellent e modern. La missiun per la cultura en il Grischun e dal Grischun, ella po vegnir lantschada da nov cun schlantsch.

DR. MARIO CAVIGELLI  
cusseglier guvernativ, schef dal departament da construcziun,  
traffich e selvicultura

Text auf Deutsch, siehe Seite 66 →



# Investition in die Zukunft



Florio Punter, Lej da Segl, 2009, Ankauf 2009

Mit der Überzeugung und im Willen, die Kunst im Kanton Graubünden zu fördern, gründeten einige kunstsinnige Bürger in Chur 1900 den Bündner Kunstverein. Damit war die Voraussetzung geschaffen, die «Schweizerische Turnusausstellung» mit Meisterwerken schweizerischer Maler und Bildhauer nach Chur zu holen. Und es bot sich gleich auch die Möglichkeit, erste Werke zu erwerben und so den Grundstein für die Bündner Kunstsammlung zu legen. Dass der Boden für solche Initiativen in Graubünden erst bereitet werden musste, ist kein Geheimnis. Es war aber auch wichtig, diesen Boden weiterhin zu hegen und zu pflegen. Rückblickend erweist es sich als besonders sinnvoll, dass sich der Bündner Kunstverein zwar weiter für die Organisation von Ausstellungen und den Aufbau der Sammlung engagierte – Letzteres mit Unterstützung von Bund, Kanton und der Stadt Chur –, dass die privaten Organisatoren aber schon bald eine enge Zusammenarbeit mit dem Kanton suchten. Bis zum heutigen Modell der kantonalen Trägerschaft des Bündner Kunstmuseums mit dem Bündner Kunstverein und der Stiftung Bündner Kunstsammlung als Partner war es allerdings ein weiter Weg. Erst mit der Übernahme der Villa Planta durch den Kanton 1957 und der Institutionalisierung des «Kunsthouses» war man an diesem Ziel. Heute führt der Kanton Graubünden im Amt für Kultur das Bündner Kunstmuseum als eines von drei kantonalen Museen. Grundlage dafür bietet das Kulturförderungsgesetz. Der Kanton trägt diese kulturpolitische Aufgabe auch in die Zukunft. Dankbar hat die Regierung die überaus grosszügige Schenkung von Henry Carl Martin Bodmer für die Errichtung des Erweiterungsbaus angenommen und dem Grossen Rat den Antrag für den zusätzlich notwendigen Baukredit unterbreitet. Und der Grosse Rat stimmte unserem Antrag an der Landsession in Samnaun einstimmig zu. Damit wurde das öffentliche Interesse am Ausbau des Bündner Kunstmuseums eindrücklich bekräftigt.

Graubünden ist stolz auf sein Kunstmuseum. Wir sind stolz auf unsere einzigartige Kunstsammlung, die das besondere Kulturleben und das künstlerische Schaffen in diesem Kanton reflektiert und damit weit über die Kantonsgrenzen hinaus strahlt. Diesen Schatz wollen wir pflegen und weiter ausbauen, damit auch zukünftige Generationen ihre Geschichte hier wiederfinden. Das Bündner Kunstmuseum trägt damit wesentlich zur Identitätsbildung bei.

Wenn wir die Geschichte des Bündner Kunstmuseums überblicken, realisieren wir, welch substanziellen Teil immer auch private Gönner beigetragen haben: Die private Initiative stand am Anfang und fand mit der grossartigen Schenkung von Henry Carl Martin Bodmer einen Höhepunkt. Dieses Engagement verbindet sich hervorragend mit dem öffentlichen Interesse und dem daraus resultierenden Auftrag, der dem Kunstmuseum den sicheren Rahmen für die Zukunft gibt. Der gelungene Erweiterungsbau ist dafür eine besonders wertvolle Investition und eine wichtige Voraussetzung, um die Kunst im Kanton Graubünden weiter zu fördern.

MARTIN JÄGER  
Regierungsrat, Vorsteher Erziehungs-, Kultur- und  
Umweltschutzdepartement

## Spazio per la varietà culturale

Da uno sguardo comparativo sul panorama museale svizzero risulta che la presenza di musei cantonali non è una cosa scontata. Il fatto che nei Grigioni ve ne siano addirittura tre è una delle particolarità del nostro Cantone. È espressione del fatto che ai musei viene data grande importanza quali luoghi di riflessione su sé stessi e sul mondo. Tale consapevolezza si rispecchia anche a livello legislativo, grazie all'assunzione da parte del Cantone, con l'Ufficio della cultura, del compito di gestire il Museo d'arte dei Grigioni, il Museo retico e il Museo della natura dei Grigioni. Per i tre musei ciò rappresenta contemporaneamente un privilegio e un incarico impegnativo. I compiti principali possono essere delineati in modo approssimativo con i termini raccogliere, conservare, fare ricerca e divulgare. In termini concreti ciò significa che i musei hanno il compito di ampliare le loro vaste collezioni e di curarle sotto il profilo della conservazione. Grazie a mostre temporanee e pubblicazioni rendono accessibile a un vasto pubblico il sapere sull'arte, sulla storia e sulla natura. Mediante un lavoro mirato di pubbliche relazioni e in particolare grazie alla pedagogia museale, con le loro offerte essi si rivolgono attivamente ai diversi gruppi di visitatori e di destinatari. Inoltre, essi fungono da veri e propri centri di competenze nei rispettivi settori di attività, essendo a disposizione quale punto di riferimento per richieste provenienti dalla popolazione.

Nell'era dei media elettronici vi sono numerose nuove opportunità «mobili» per il lavoro museale. Ciononostante, ancora oggi un museo viene strettamente associato a un edificio – per così dire a un luogo sacro/tempio nel senso originario. Tutta una serie di costruzioni straordinarie è collegata alla storia dei nostri tre musei cantonali che hanno un'origine comune nel «Museo grigionese per la scienza e l'arte» fondato nel 1869. In parte questi edifici sono stati concepiti come musei sin dall'inizio, in parte vi sono stati trasformati nel corso della loro storia di utilizzazione. Tutti sono stati realizzati da architetti e costruttori famosi dotati di grande consapevolezza artistica. All'inizio di tale cronologia vi è la casa patrizia in stile barocco situata nella città vecchia di Coira, che il baro-

ne Paul von Buol fece costruire nel 1675 quale domicilio dotato di carattere rappresentativo. Nel 1872 vi venne sistemata la giovane collezione del museo. Tuttavia, ben presto lo spazio divenne insufficiente. Mentre la collezione storico-culturale rimase nella casa Buol, in cui fino a oggi è ospitato il Museo retico, nel 1919 la collezione artistica e quella naturale trovarono una nuova casa nella Villa Planta situata sul Postplatz. Quest'ultima era stata realizzata nel 1876 in stile neoclassico dagli architetti Johannes Ludwig e Alexander Kuoni quale residenza per il commerciante di cotone Jacques Ambrosius von Planta. In seguito a un'attenta attività di restauro, questo edificio oggi è ritornato al suo antico splendore quale sede del Museo d'arte dei Grigioni. Il Museo della natura dei Grigioni si è già trasferito due volte in una nuova sede: l'edificio inaugurato nel 1929 dei fratelli Emil e Walther Sulser è stato il primo edificio progettato come museo a Coira. Dal 1981 il Museo della natura è situato nell'edificio dalla forma cubica progettato dagli architetti Bruno Giacometti e Dante C. Giannini situato lungo la Masanserstrasse. Ora, l'ultimazione del progetto edilizio «Die Kunst der Fuge» dello studio di architettura Barozzi Veiga rappresenta l'inizio del più recente capitolo di questa storia. Con il suo cubo marcato, il Museo d'arte dei Grigioni nei prossimi anni contribuirà insieme agli altri due musei cantonali e ai numerosi musei regionali dei Grigioni ad arricchire ulteriormente la varietà culturale del nostro Cantone.

BARBARA GABRIELLI  
capo dell'Ufficio della cultura





HUNDLER  
KUNST  
MUSEUM  
GLOBE



Alberto Giacometti, Eli Lotar III, 1965, Schenkung Bruno und Odette Giacometti 2006  
 Alberto Giacometti, Buste de femme (Francine Torrent), 1962, gegossen 1966, Ankauf mit Beiträgen  
 der Stadt Chur und der Jubiläumsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft 1966

## Das neue Bündner Kunstmuseum Chur – mehr als eine Erweiterung

Ein Museum ist immer eine Einheit von Gebäude, Sammlung und Ausstellungen. Es steht aber nicht für sich, sondern dient einer interessierten Öffentlichkeit zur Begegnung mit Kunst. Gebäude, Sammlung, Ausstellungen, Publikum, Kunst: Wovon ist denn die Rede, wenn wir hier und heute von einer geglückten *Erweiterung* des Bündner Kunstmuseums sprechen? Da ist der Neubau der Architekten Barozzi Veiga, der als zweites Gebäude neben der Villa Planta das Platzangebot des Kunstmuseums mehr als verdoppelt. Er behauptet sich im städtebaulichen Kontext, gebärdet sich aber nicht als Solitär, sondern tritt in Dialog mit der Villa Planta. Er setzt ein Zeichen für eine neue Ära des Museums, ohne die Tradition zu negieren. Der Neubau ist eine architektonische Perle und bringt neue Räume für die Kunst. Er erfüllt zudem die hohen Ansprüche, die heute an einen professionellen Museumsbetrieb gestellt und von der Öffentlichkeit erwartet werden. Vieles kommt da zusammen: Ein Museum ist ein vielschichtiges Gebilde und ein komplexes Unterfangen für diejenigen, die es führen.

Dank der räumlichen Erweiterung können in Zukunft weit umfangreichere Teile der Bündner Kunstsammlung permanent oder in wechselnden Konstellationen gezeigt werden. Das Museum bekommt damit neue Möglichkeiten, sich als Hort einer grossartigen Sammlung zu präsentieren und damit seinen Ruf als national bedeutendes Kunstmuseum zu festigen. Dazu tragen auch die Sonderausstellungen bei, die im neuen Museum in erweitertem Rahmen gedacht, geplant und realisiert werden können. Wenn man von *Erweiterung* spricht, muss man also mindestens ebenso vom grossen Potenzial des neuen Museums sprechen wie von der architektonischen Grösse. Der Museumsarbeit eröffnet beides ganz neue Perspektiven.

Die Erweiterung ist für uns alle sehr anregend und motivierend. So konnten wir bei der Einrichtung der Sammlung aus dem Vollen schöpfen und die einzigartigen Sammlungsschwerpunkte in ihrem ganzen Reichtum ausbreiten: Angelika Kauffmann, die Künstlerfamilie Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner und der Schweizer Expressionismus oder die Entwicklung der Bündner Kunst vom frühen 20. Jahrhundert bis in die Gegenwart können nun adäquat ausgestellt werden. Zugleich wird es möglich sein, neue Akzente zu setzen und die Sammlung

profiliert weiterzuentwickeln. Die Sonderausstellungen treten dabei in einen interessanten Dialog mit der Sammlung oder stellen Künstlerinnen und Künstler vor, die bisher noch nicht oder nicht in dieser Form gezeigt werden konnten.

Für die Eröffnungsausstellung *SOLO WALKS* sind wir von einem Hauptwerk Alberto Giacomettis ausgegangen und haben *L'homme qui marche* zum Leitmotiv einer thematischen Ausstellung über das «Gehen» gemacht. Das Thema liegt in Graubünden nahe, es ist künstlerisch interessant und operiert mit den neuen Räumen, die in dieser Ausstellung und mit den sorgfältig ausgewählten und präsentierten Werken ein erstes Mal erkundet werden können. Die Eröffnungsausstellung zeigt auf, wie wir uns die Ausrichtung des Museums in Zukunft vorstellen: lokal verankert und dennoch international vernetzt, historisch begründet und doch in der Gegenwart situiert. So gesehen ist diese Ausstellung auch inhaltlich als Erweiterung zu verstehen. Sie gibt Impulse für den weiteren Ausbau der Sammlung und für das Ausstellungsprogramm der kommenden Jahre.

Dem Bündner Kunstmuseum stehen von nun an zwei Häuser zur Verfügung: Die Villa Planta und der Neubau. Ihre verschiedenen architektonischen Qualitäten rufen nach unterschiedlichen Präsentationsformen. Auch das verstehen wir als *Erweiterung* der Möglichkeiten, um Kunst immer wieder anders erfahrbar zu machen. Mit dem *Kabinett* und dem *Labor* führen wir zudem zwei Plattformen ein, die uns weitere neue Ausstellungsformate erlauben, sodass wir nicht nur verschieden grosse Ausstellungen zeigen, sondern neben musealen Präsentationen experimentellere Projekte realisieren können. Vielleicht gelingt es damit, auch ein jüngeres Publikum ins Museum zu locken.

Schliesslich will das Bündner Kunstmuseum Chur auch in der öffentlichen Wahrnehmung als Ort der Begegnung ganz anders in Erscheinung treten als bisher. Die vornehme Beschaulichkeit der Villa Planta halten wir in Ehren und der kontemplative Kunstgenuss wird bei uns immer möglich sein. Wir wissen aber auch, dass sich die Ansprüche an ein Museum verändert haben. Deshalb sorgen wir für eine hohe Besucherfreundlichkeit und

# Angebote im Museum

bieten vermehrt Dienstleistungen an, die zu einem zeitgemässen Museum gehören: Foyer, Buchhandlung, Museumscafé, Atelier für Kunstvermittlung sowie Angebote für die Begegnung und Auseinandersetzung mit Kunst, die verschiedenen Anspruchsgruppen offen stehen. *Erweiterung* bedeutet demnach also auch eine Veränderung im Verständnis dessen, was ein Museum leisten kann und soll.

Wir schätzen uns überaus glücklich, dass für das Bündner Kunstmuseum Chur eine *Erweiterung* in diesem umfassenden Sinn möglich wurde und danken allen, die dazu beigetragen haben und weiter dazu beitragen. Wir alle wissen, dass das Wichtigste dabei nie vergessen gehen darf: die Kunst. Im Bündner Kunstmuseum Chur soll sie im Zentrum stehen. Das geht nur, wenn man ihr mit aller Offenheit begegnet und ihr trotzdem den geeigneten Rahmen bietet. Dafür bürgen die Architekten, die sich nicht nur formal, sondern auch konzeptuell mit der Idee des Museums beschäftigt haben. In der Villa Planta konnte dank der sorgfältigen Renovation unter der Leitung von Gredig Walser Architekten der bewährte Standard optimiert werden, während Barozzi Veiga mit ihrem eigenständigen, aber unaufgeregten Bau ein Statement für ein Kunstmuseum geben, das zwar unterschiedlichen Manifestationen der Kunst Rechnung trägt, letztlich aber doch und vor allem der konzentrierten Kunstbetrachtung gewidmet ist. Es geht ihnen nicht um eine Neuerfindung des Museums. Mit ihrer klaren Haltung ist es ihnen dennoch gelungen, dem Bündner Kunstmuseum unter Berücksichtigung heutiger Ansprüche den Weg in die Zukunft zu öffnen. Damit geben sie uns ein wunderbares Instrument in die Hand. Jetzt sind wir gefordert, es gut zu nutzen und zum Klingen zu bringen.

STEPHAN KUNZ

Direktor Bündner Kunstmuseum

## SAMMLUNG

Die Sammlung des Bündner Kunstmuseums Chur entwickelte sich seit ihrer Gründung um 1900 aus der spezifischen kulturellen Situation Graubündens: Die Geschichte der Kunst in diesem Kanton ist charakterisiert durch verschiedene prägende Figuren und Bewegungen, die in der Sammlung zu besonderen Schwerpunkten geführt haben: Dazu gehören Angelika Kauffmann, die Künstlerfamilie Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner. Diese Highlights machen heute das Profil der Bündner Kunstsammlung aus. Im Bereich der Gegenwartskunst widerspiegelt die Sammlung aber auch die Vielfalt des zeitgenössischen Kunstschaffens.

Die Bündner Kunstsammlung umfasst heute etwa 8000 Arbeiten aus allen Bereichen der bildenden Kunst vom 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart.

## WECHSELAUSSTELLUNGEN

Neben der permanenten Sammlungspräsentation organisiert das Bündner Kunstmuseum Chur regelmässig Wechsellausstellungen mit Leihgaben von andern Museen und aus Privatsammlungen. Die Wechsellausstellungen sind einem Künstler oder einer Künstlerin gewidmet, mal historisch, mal zeitgenössisch. Regelmässig gibt es auch thematische Ausstellungen. Die Bündner Kunstsammlung ist immer wieder ein wichtiger Bezugspunkt für die Ausstellungen, gezielt werden aber auch künstlerische Aspekte vorgestellt, die bisher noch nicht oder nicht in dieser Form gezeigt werden konnten.

## LABOR

Zu den Besonderheiten des neuen Museums gehört ein «Labor», das als kleine Kunsthalle innerhalb des Museums dient und ein anderes Ausstellungsformat erlaubt. Regelmässig werden Künstlerinnen und Künstler eingeladen, für diesen Raum neue Arbeiten zu entwickeln. Das «Labor» hat vom Foyer aus einen eigenen Zugang. Es steht offen für Experimente und macht möglich, dass sich Ausstellungen während der Laufzeit verändern.



Ernst Ludwig Kirchner, Berge und Häuser im Schnee, um 1924, Ankauf mit Beiträgen des Kantons Graubünden, der Ernst Göhner Stiftung und der Jubiläumsstiftung der Schweizerischen Kreditanstalt 1983

## KUNSTVERMITTLUNG

Eine zentrale Aufgabe des Museums kommt der Kunstvermittlung zu. In den verschiedenen Angeboten geht es darum, der Kunst auf ganz unterschiedliche Art und Weise zu begegnen. Wichtig ist immer der Austausch mit den Besucherinnen und Besuchern. Für jedes Alter gibt es Angebote. Damit Kunst zum Erlebnis wird, braucht es Begegnungen. Begegnungen mit Kunstwerken, mit Ausstellungen, mit Themen und Thesen. Das Bündner Kunstmuseum Chur lebt durch die Menschen, die sich dort treffen und sich austauschen. Im Erweiterungsbau steht der Kunstvermittlung neu auch ein Atelier zur Verfügung. Das Atelier dient Gruppen, die ins Museum kommen, als zusätzlicher Ort, um sich mit Kunst auseinanderzusetzen: Hier kann über Kunst diskutiert und kreativ gearbeitet werden, hier können aber auch Filme gezeigt werden.

## MUSEUMSCAFÉ

Das stilvolle Museumscafé in der Villa Planta lädt zum Verweilen ein, sei es während des privaten Museumsbesuchs oder als krönender Abschluss eines besonderen Anlasses.





Mai Thu Perret, Echo Canyon, 2006, Aluminium, Stahl, Kupfer,  
Lack auf Holz, Leihgabe aus Privatbesitz



Hamish Fulton, Mountain Skylines, 2016, Dispersionsfarbe auf Wand,  
450 x 1780 cm. Courtesy Galerie Tschudi, Zuoz



Alberto Giacometti, L'homme qui marche I, 1960, Bronze, 183 x 27 x 97 cm, Esther Grether Familiensammlung

# Überzeugendes Ensemble

Ein wichtiger Baustein für die Bündner Kultur ist gesetzt. Der Bauprozess ist abgeschlossen und das Bündner Kunstmuseum steht dem interessierten Publikum für Begegnungen mit vertrauter und Entdeckungen weniger bekannter Kunst wieder offen. Heute präsentiert sich das Museum augenfälliger, wesentlich grösser und auch differenzierter.

Die gesetzten Ziele bezüglich Funktionalität, architektonischer und städtebaulicher Qualität sowie der Kosten wurden erreicht. Die Grundlage dazu bildete der durchgeführte Planungswettbewerb für den Erweiterungsbau und das Planerwahlverfahren für die Instandsetzung der Villa Planta. Zwei adäquate Verfahren zur Ermittlung geeigneter Planer und Partner für zwei unterschiedliche Bauaufgaben.

Die Ergebnisse sind bekannt: Gewonnen haben die Architekten Barozzi Veiga aus Barcelona (Erweiterungsbau) und Gredig Walser aus Chur (Villa Planta). Sie zeichnen auch für die nun entstandene Gesamtanlage verantwortlich. Eine Anlage, die nicht «nur» aus zwei einzelnen hervorragenden Bauten aus unterschiedlichen Epochen besteht, sondern in ihrer Ergänzung, in ihrer Verbindung ihren eigentlichen Wert erhält.

Das neue Museum besticht durch seine klare Form und die präzise Setzung im Kontext zur Villa Planta und zum Verwaltungsgebäude der Rhätischen Bahn. Die knapp gehaltene, kompakte oberirdische Volumetrie unterstreicht – auch mit der symmetrisch gegliederten Fassade – die Eigenständigkeit, aber auch die respektvolle Haltung gegenüber der wertvollen Villa im Garten und dem benachbarten RhB-Gebäude. Entstanden ist ein überzeugendes Ensemble von drei architektonisch hochwertigen Gebäuden. Es setzt einen starken städtebaulichen Akzent und schafft einen Mehrwert im Stadtbild von Chur.

Raffiniert und mit der gleichen Klarheit haben Barozzi Veiga auch im Innern geplant. In Anlehnung an die Villa Planta wurden Entwurfsprinzipien neu interpretiert und angewendet. Im Foyer, dem zentralen Raum im Erdgeschoss, präsentiert sich die Referenz an die Villa eindrücklich. Durch die raumhohe Verglasung nach Westen zeigt sich die Villa Planta gleichsam als Bild, als Kunst-

werk, in einem Rahmen. Im oberirdisch würfelförmig in Erscheinung tretenden Baukörper liegen der Projekt-raum, die Kunstvermittlung und die Museumstechnik – alle Räume mit Tageslicht. Erst in den Untergeschossen zeigt das Museum seine wahren Dimensionen. Die Ausstellungsräume sind übersichtlich, vielfältig beispielbar und weisen angenehme Proportionen auf. Zentral und mit einer grossen Selbstverständlichkeit ist die unterirdische Verbindung zur Villa angeordnet. Hier wird deutlich: Die beiden Bauten gehören zusammen.

Mit grosser Sorgfalt wurde die denkmalgeschützte Villa Planta, in den Jahren 1874 bis 1876 durch den Architekten Johannes Ludwig erstellt, erneuert und instandgesetzt. Mit grossem Verständnis für die historische Bausubstanz und Fachkompetenz haben Gredig Walser in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege die umfangreichen Umbauten und Anpassungen geplant und eine wesentliche Aufwertung der Ausstellungsräume im Untergeschoss sowie der Verwaltungsräume im Dachgeschoss erreicht. Eine der grossen Herausforderungen, die technischen Ertüchtigungen bezüglich Brandschutz, Sicherheit und Raumklima, wurde überzeugend gelöst. Es gibt diesbezüglich keinen Unterschied zum Erweiterungsbau und trotzdem ist die aufwendige Technik kaum sichtbar. Die Villa Planta, der «Stammsitz» der Bündner Kunstsammlung, hat eine Erweiterung erhalten. Ein Bauwerk, das in seiner Eleganz und Ausstrahlung mit der ehrwürdigen Villa nicht in Konkurrenz steht, sondern einen Dialog eröffnet hat. Diese Qualität ist langfristig und Teil der Baukultur Graubündens.

MARKUS DÜNNER  
Kantonsbaumeister





# La ampliación

## Informe del arquitecto

La ampliación de la Villa Planta, destinada a alojar el Museo de Arte de los Grisones, ha consistido desde un principio, en la búsqueda de cómo integrar el nuevo edificio dentro del conjunto urbano; de cómo definir un volumen, con una fuerte identidad, pero que fuera al mismo tiempo sencillo y compacto, un volumen respetuoso con el entorno y que pudiera asentarse con naturalidad dentro de la ciudad.

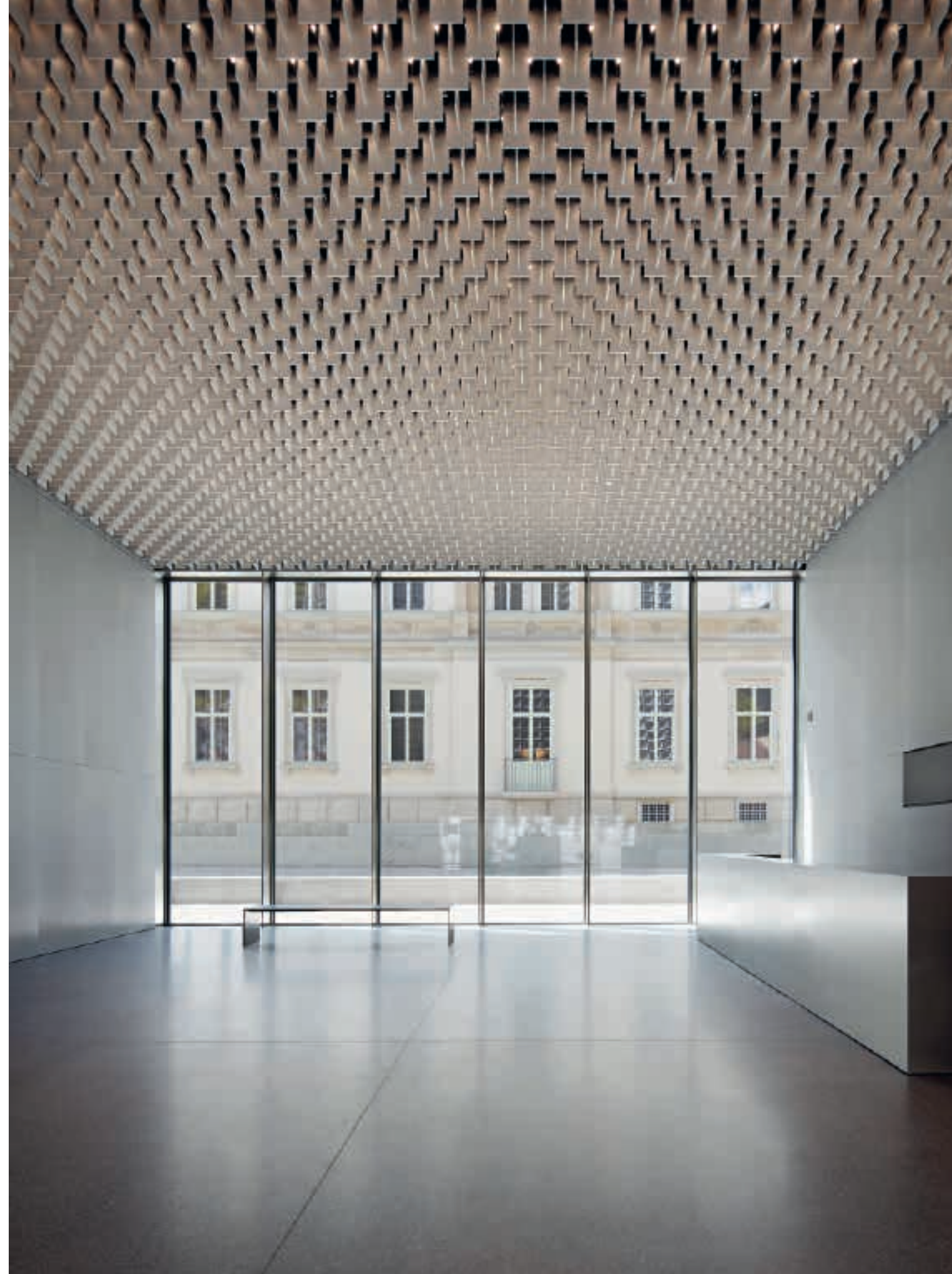
Para ello, y a pesar de las fuertes limitaciones de la parcela, caracterizada no sólo por la Villa y su jardín, sino también por sus reducidas dimensiones, intentamos desde un principio minimizar el volumen exterior del edificio. Por contradictorio que parezca, siempre nos pareció prioritario, generar un nuevo espacio público que aún con unas dimensiones reducidas, pudiera incorporarse al museo del mismo modo que el jardín circundante a la Villa y que los jardines de los edificios cercanos.

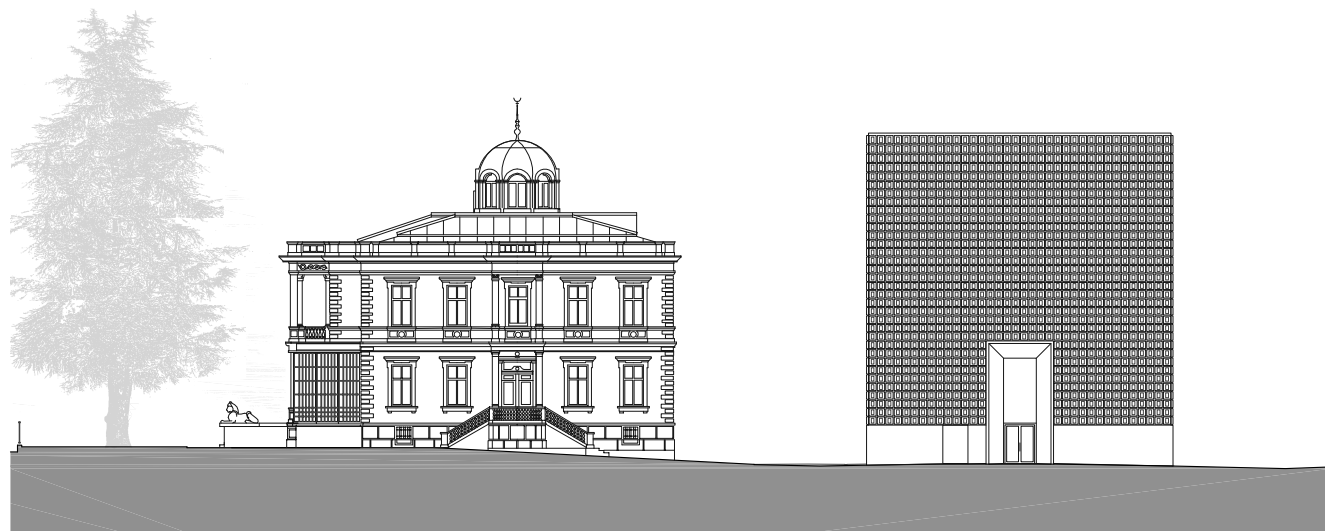
Y por ello decidimos invertir el orden lógico del programa de usos. Disponer las salas de exposición en las en los niveles inferiores y dejar únicamente el acceso y los servicios ligados al funcionamiento diario del edificio en los niveles superiores, nos permitió encontrar la escala y la proporción adecuada para el proyecto. De este modo, además, conseguiríamos que el edificio adquiriese una autonomía con respecto a las edificaciones colindantes que permitiría reforzar la importancia del jardín en el nuevo conjunto museístico, ampliar el espacio público y mejorar la cohesión del conjunto.

El edificio de la ampliación se entiende como un edificio autónomo, un edificio independiente del edificio histórico, que busca mostrar su autonomía con respecto a la Villa Planta. Pero no es un edificio independiente de todo aquello que le rodea. Los principales esfuerzos del proyecto se centran en reinterpretar aquellos conceptos que per-



Projektwettbewerb Januar 2012, Die Kunst der Fuge, Barozzi/Veiga





mitan establecer un diálogo arquitectónico entre los dos edificios. Lo que buscamos, era establecer una clara y coherente relación entre ambos, establecer un continuum entre la Villa Planta y su extensión.

Este diálogo arquitectónico entre el edificio nuevo y el edificio antiguo se basa en el equilibrio existente entre la estructura clásica de ambos, una estructura en clara referencia a la influencia Palladiana de Villa Planta y en su sistema ornamental.

La influencia Palladiana de la Villa, se refleja en la organización espacial de la ampliación. Al igual que la en la Villa el nuevo edificio presenta una planta simétrica central y emplea la geometría como herramienta de cohesión con el conjunto. Extender en la ampliación este criterio de organización espacial, permite, que, de algún modo la Villa y la ampliación trabajen conjuntamente y que en su recorrido ambas puedan ser entendidas como un todo.

En el edificio de la ampliación, esta configuración clásica, más allá de poder ser entendida como algo rígido, nos permite mejorar la organización del sistema de salas de exposición en los niveles inferiores y, al simplificar el sistema estructural, generar espacios de gran flexibilidad.

El otro concepto que ha permitido establecer un diálogo con la Villa ha sido la idea de ornamento. El ornamento de la Villa Planta transmite la influencia oriental de su origen y es capaz de establecer una cierta independencia con todo aquello que le rodea. Esta capacidad, es algo que el edificio de la ampliación intenta conseguir trasladando la idea de ornamento al sistema compositivo de sus fachadas.

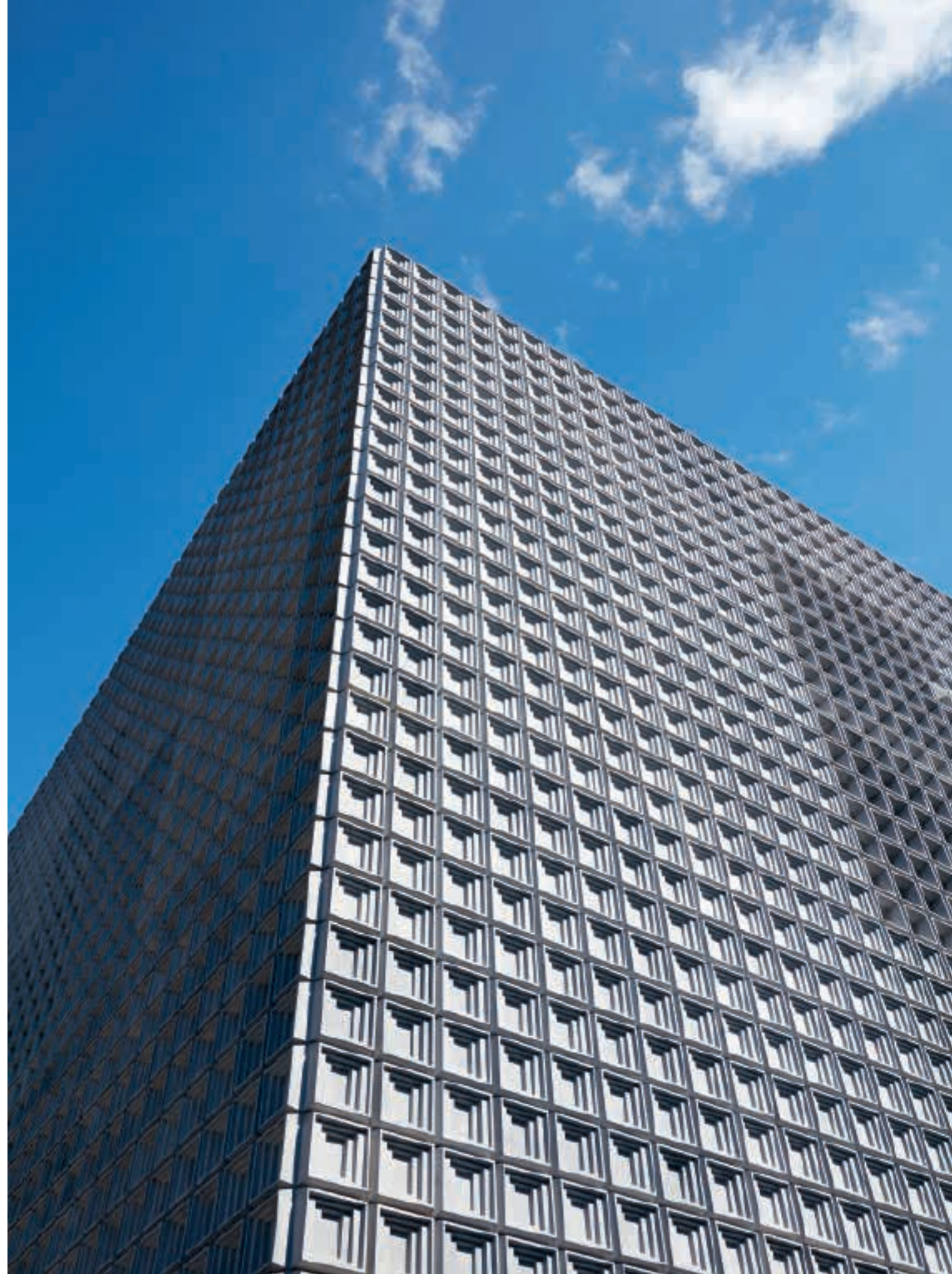
El modo en el que las fachadas se componen y en cómo el ornamento caracteriza el volumen exteriormente refuerza la expresividad del edificio, pero al mismo tiempo, también refuerza su autonomía frente a la Villa.

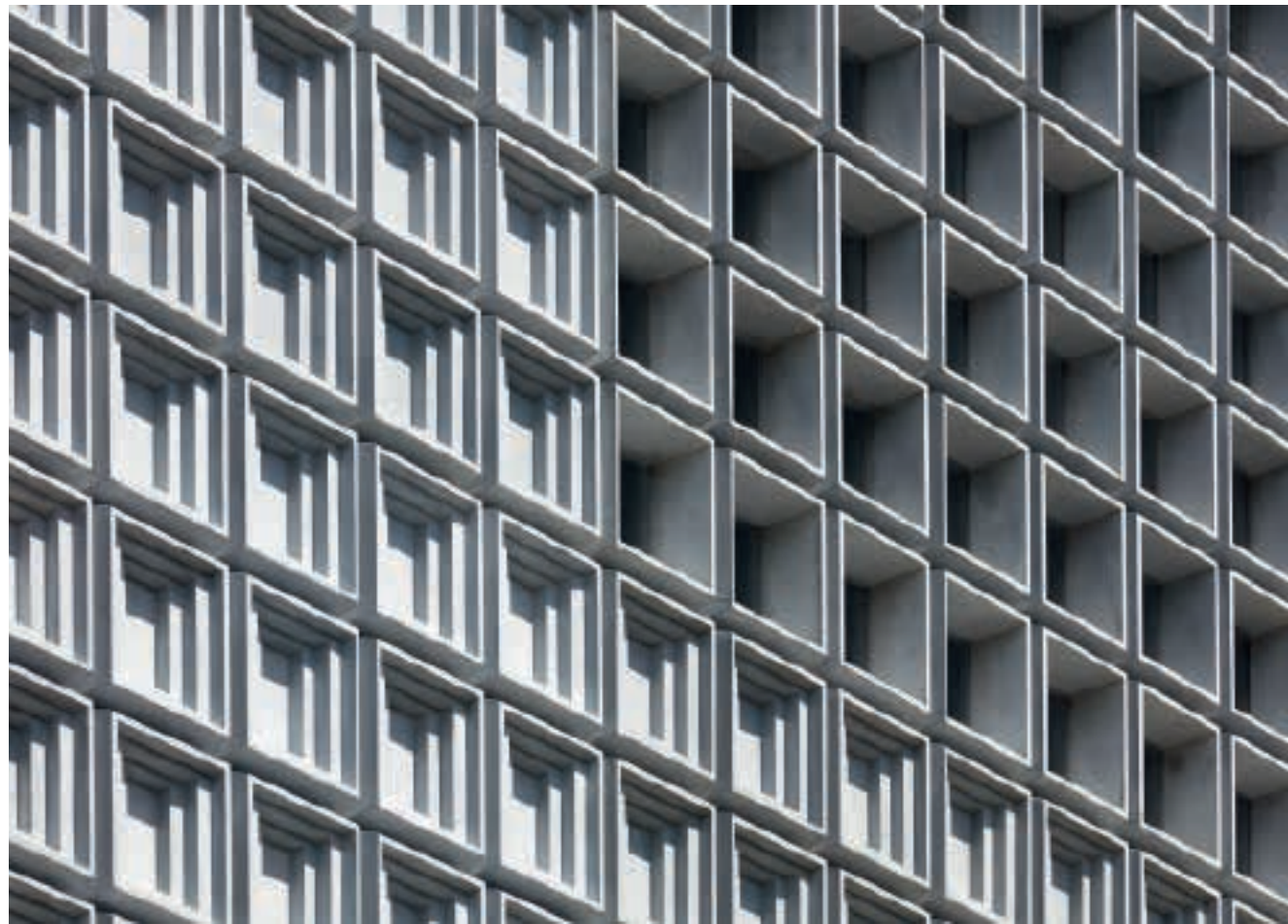
Trabajar de este modo, ha permitido que ambos edificios muestren una identidad propia, basada en unos principios comunes, en su estructura y en su ornamento, pero al mismo tiempo que el edificio de la ampliación refuerce la idea de conjunto.

El nuevo Museo de Arte de los Grisones, es un paso más dentro del continuum que establece con la Villa y el jardín circundante, y del diálogo que el conjunto establece con la ciudad; pero al mismo tiempo la nueva ampliación busca mostrarse con un edificio con significado por sí mismo. Un edificio capaz de mostrar de un modo claro su pertenencia a un lugar, a una ciudad pero al mismo tiempo ser capaz de pertenecer a todos los lugares.

#### EL ESQUEMA FUNCIONAL

El esquema funcional sencillo, claro y preciso se apoya sobre dos bases verticales paralelas, las cuales constituyen también la estructura portante del edificio. Por medio de un portal en la Grabenstrasse se puede entrar al nuevo museo, el cual cuenta con un vestíbulo amplio con conexión directa a la Villa Planta. En las tres plantas centrales de la estructura externa se encuentran ubicados la sala de proyectos, la sección de mediación de arte y los talleres de técnica del museo. Una escalera ancha conduce a los salones de exposición, los cuales se encuentran en el nivel inferior.





La colección se presentará en una secuencia de salones bien proporcionados, los cuales se encuentran en el primer nivel inferior y se relacionan con los salones de la Villa Planta. En cambio, la exposición temporal está ubicada en el segundo nivel inferior. El área de exposición se compone de una sola habitación grande, lo que posibilita un diseño interior modular, flexible e interrumpido por dos zonas de acceso verticales.

La escalera de tramo recto que conecta con la Villa Planta se ilumina con un tragaluz de luz natural. A través de la ampliación, los visitantes llegan a la Villa Planta donde se encuentran el gabinete de gráfica, las salas de exposiciones y el café del museo.

#### SUMINISTRO

El suministro así como el abastecimiento y la eliminación se realiza en el interior del edificio. El transporte de obras de arte se estaciona directamente en el vestíbulo y puede cargar y descargar en zona segura. El vestíbulo en ese caso se separa por medio de una cortina de protección contra incendios. De esa manera se optimiza la multifuncionalidad de los espacios interiores y el volumen del edificio construido.

#### MATERIALES/FACHADA

El motivo de la fachada, un bajo relieve abstracto compuesto de elementos de hormigón gris perlado, recubre todas las fachadas exteriores.

ALBERTO VEIGA

Arquitecto Barozzi/Veiga, Barcelona

Text in English, see page 68 →  
Text auf Deutsch, siehe Seite 70 →

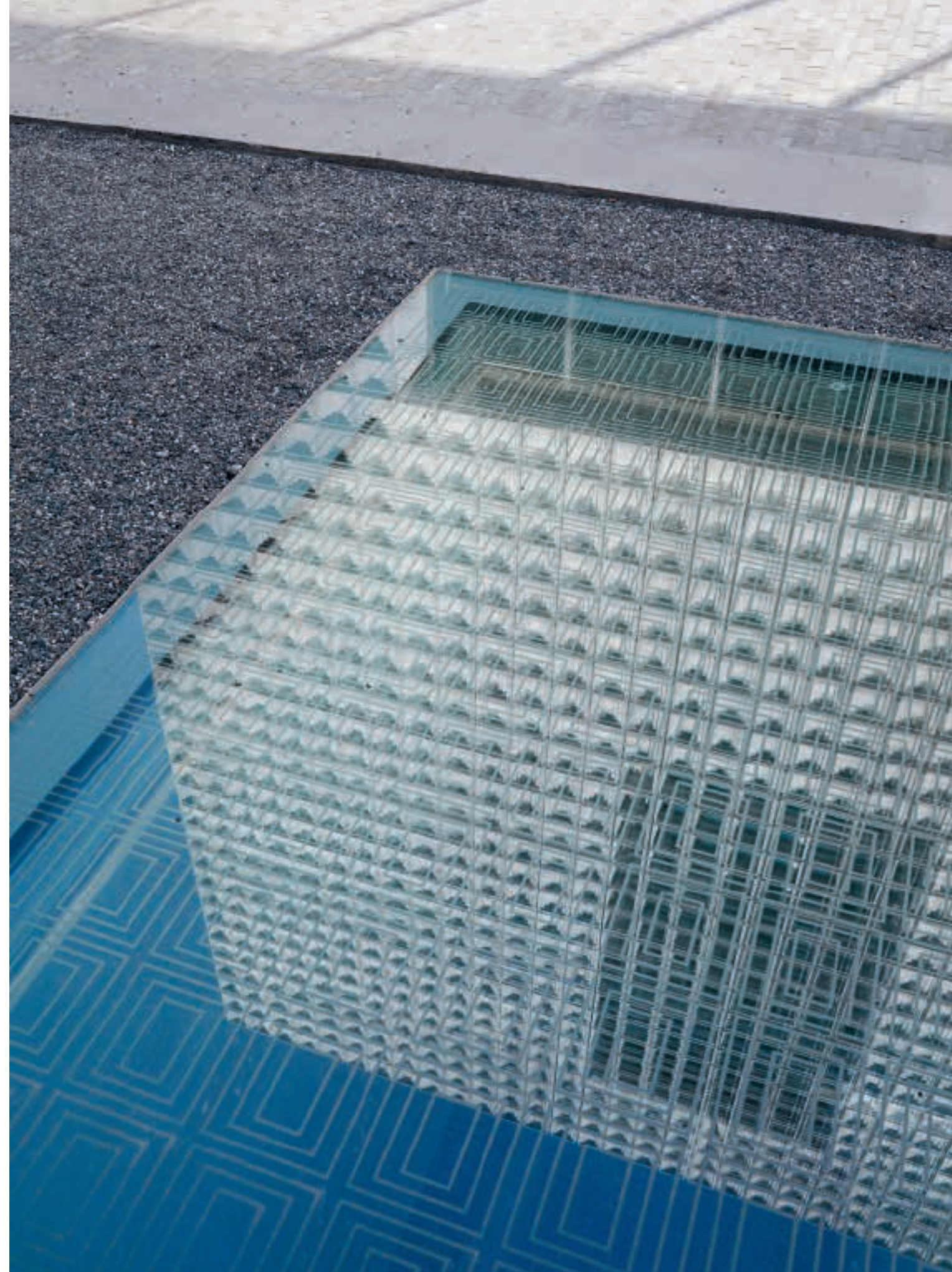




EXHIBIT  
MUSEUM  
YEAR

EXHIBIT  
MUSEUM  
YEAR

EXHIBIT  
MUSEUM  
YEAR

EXHIBIT  
MUSEUM  
YEAR





# Die Villa Planta aus architekturhistorischer Sicht

Den historischen Kern des Bündner Kunstmuseums macht die Villa Planta aus, eine palladianische Villa mit orientalischen Akzenten. Am Rande der Churer Altstadt und zentral in der neuen Innenstadt errichtet, erfuhr sie in ihrer 140-jährigen Geschichte mehrere Umnutzungen und Umbauten, bis sie Teil des heutigen Museums-Ensembles wurde.

## Orient

Der Bauherr der Villa, Jacques Ambrosius von Planta (1826–1901), war Sohn des Reichenauer Schlossherrn Ulrich von Planta und Kaufmann. 1853 gründete er mit einem Vetter das erste schweizerische Baumwollhaus im ägyptischen Alexandria. Wenige Jahre später heiratete er Maria (Mary) von Planta-Wildenberg; aus dieser Ehe gingen drei Kinder hervor: Anna, Maria (Lily) und Rudolf. Die Firma Planta exportierte in ihren besten Zeiten einen Zehntel der gesamten ägyptischen Baumwollproduktion. Die Gewinne erlaubten private und wohltätige Investitionen. 1867 kehrte Jacques Ambrosius von Planta mit seiner Familie in die Schweiz zurück. Zuerst wohnte sie in Basel, dann zog sie nach Chur, wo sie sich von 1874 bis 1876 die prachtvolle Villa erbauen liess und diese mit einer weiten Gartenanlage und Mammutbäumen umgab. Architektonisch bedeutsam wurden auch zwei weitere Villen der Familie: die «Chesa sur l'En», das Ferienchalet in St. Moritz, und die Villa Fontana im Churer Lürlibad.

## Palladianismus

Als entwerfenden Architekten der Villa Planta beauftragte der Bauherr Johannes Ludwig (1815–1888), der in jenen Jahren in Chur eine bedeutende Werkgruppe im Stile der Neurenaissance schuf, darunter das Staatsgebäude am Graben (heute kantonales Tiefbauamt). Unmittelbar vor der Villa Planta entstanden das Grand Hotel Bellaggio am Comersee und die Chasa Bezzola in Zernez. Die Villa Planta blieb Ludwigs wichtigstes und ambitioniertestes Werk; ihre Pläne stellte er 1878 an der Weltausstellung in Paris aus. In Anlehnung an Landhäuser des italienischen Renaissance-Architekten Andrea Palladio erbaut, ist sie ein spätes Zeugnis des Palladianismus in der Schweiz; vorausgegangen waren das Haus zum Brunnengarten von Martin Hatz in Chur und die Villa Wesendonck von Leonhard Zeugheer in Zürich. Der Gebäudetypus wird



Villa Planta mit Parkanlage, Ansichtskarte 1903

durch das kompakte, kubische Volumen mit flachem Dach, die zweigeschossige, nach oben gerade abschliessende Loggia und die feingliedrige Kuppel bestimmt. Letztere belichtet im Innern das zentrale Atrium. Orientalisierende Einzelmotive überlagern die Neurenaissance-Architektur: Sphingen am Gartenausgang, der erneuerte Halbmond auf der Kuppel sowie florale und geometrische Bodenfliesen als Teile der reichen dekorativen Ausstattung des Hauses.

## Museum

Nach dem Rückzug der Familie Planta ins Lürlibad wurde die Villa Verwaltungssitz der Rhätischen Bahn, bis die Gesellschaft ihren Neubau Nicolaus Hartmanns auf dem gleichen Areal bezog. Seither lotete man die Eignung der Villa Planta als Museum aus, anfänglich mit kleinstem Budget. Zuerst teilten sich die kantonale Kunstsammlung und das Naturmuseum das Haus. 1929 eröffnete das neue Natur- und Nationalparkmuseum gleich neben der Villa – ein neoklassizistischer Bau der Architekten Emil und Walther Sulser (Sulserbau). Und schliesslich gab das Naturmuseum von 1976 bis 1981 an der Masanserstrasse den Weg frei für die Belegung der beiden Häuser am Postplatz durch das Bündner Kunstmuseum. 1987–1989 führten die Architekten Peter Calonder, Hans-Jörg Ruch, Urs Hüsler und Peter Zumthor eine Restaurierung und einen Umbau der Anlage durch. Der aktuelle Erweiterungsbau des Estudio Barozzi Veiga ersetzt den Sulserbau in bedeutend grösseren Dimensionen. Als Solitär entworfen, knüpft er volumetrisch an die palladianische Villa, mit seinen Fassadenplatten an deren orientalisierende Ornamentik an.

DR. LEZA DOSCH  
Kunsthistoriker, Chur





KUNSTHAUS



## Denkmalpflegerischer Umgang mit der Villa Planta

Im Rahmen von Umbauten oder einer Restaurierung eines Baudenkmals macht sich die Denkmalpflege nicht nur Gedanken zum Schutzstatus und zum Schutzzumfang des Gebäudes, sondern auch zu dessen Nutzung und zur Nutzungsgeschichte. Im Fall der Villa Planta war vor allem dieser Aspekt in den Vordergrund zu rücken. Denn obwohl als Haus für eine Familie erstellt, ist das Objekt heute ein Museum und muss auch als solches funktionieren.

Ein Blick in die Vergangenheit der Villa Planta zeigt zur Nutzungsgeschichte Interessantes. Nachdem das Haus 1876 fertiggestellt wurde, bewohnten es zuerst die Mitglieder der Familie Planta. Danach zog mit der Rhätischen Bahn eine Verwaltungsnutzung in das Haus. Ab 1919 gelangte die Villa Planta in Besitz des Kantons Graubünden und wurde bereits ab dem ersten Jahr für die Kunstsammlung und die naturhistorische Sammlung genutzt. Rechnet man nun die Nutzungsjahre der verschiedenen Nutzungsarten einmal aus, kommt man auf folgendes Ergebnis: 25 Jahre Wohnnutzung, 18 Jahre Büronutzung und 97 Jahre Museumsnutzung. Diese Tatsache ist auch in die Beurteilung der einzelnen Massnahmen mit eingeflossen.

Zu den veränderten Nutzungen und Nutzern kamen natürlich auch Umbauten und Anpassungen, welche über die Jahre ausgeführt wurden. Als prägendste und sichtbarste Schicht standen am Anfang die Restaurierungen und Umbauten von 1987 bis 1989 der Architektengemeinschaft Peter Calonder, Hans-Jörg Ruch und Urs Hüsler sowie Peter Zumthor.

Das Resultat der neusten Umbauten und Restaurierungsarbeiten hatte somit auf mehrere Faktoren Rücksicht zu nehmen: Als Erstes auf die Anforderungen, denen ein modernes Museum genügen muss. Raumklima, Beleuchtung, Farbgebung und Kaffeebetrieb seien hier nur als beispielhafte Eckpunkte zu nennen. Eine wirkliche Herausforderung stellte der Anschluss an den neu erstellten

Erweiterungsbau dar. Ein gewisser Substanzverlust stand hier der Nutzbarkeit der beiden Häuser als ein Museum gegenüber. Die gefundene Lösung verbindet nun den rücksichtsvollen Umgang mit der Substanz und das bestmögliche Funktionieren des Museumsbetriebs. Als Zweites sollte aber auch die Nutzungsgeschichte ablesbar bleiben und hier vor allem die Wohnnutzung. Raumdisposition und Ausstattung sind heute noch stark von dieser Nutzung geprägt und werden vor allem im Erdgeschoss wieder gezeigt. Die im Vorraum zum ehemaligen Speisezimmer freigelegten Wandmalereien nehmen Bezug auf diese erste Zeit- und Nutzungsschicht. Dieser Raum soll der Vermittlung der Geschichte des Wohnbaus Villa Planta gewidmet sein.

Als Dritte und nicht minder diffizile Herausforderung ist der Umgang mit dem Umbau von 1989 zu nennen. Viele Teile davon konnten spürbar bleiben und erfüllen auch heute noch ihre Bestimmung. Meiner Meinung nach konnte zwischen diesen drei Elementen ein Gleichgewicht geschaffen werden, welches es für den zukünftigen Besucher nun umso interessanter macht, durch die Villa zu gehen, sich die Kunstwerke anzusehen, aber gleichzeitig auch zu spüren, dass es in diesem Haus noch mehr zu erfahren gibt. Der Charakter der Neurenaissance-Villa konnte durch die Restaurierung vollumfänglich erhalten werden. Die reiche Ausstattung und die hohe Präzision sind nicht nur unter der zentralen Kuppel im Atrium spürbar, sondern im ganzen Haus.

Ohne eine verständnisvolle Museumsleitung, einem einfühlsamen Architekten und einem sorgfältigen Restauratorenteam wäre die Aufgabe nicht in dieser stimmigen Weise lösbar gewesen.

SIMON BERGER  
Denkmalpfleger

Aufdeckung der Fresken im ehemaligen Billardsaal  
pompejanische Dekorationsmalerei  
Freilegung mit Unterstützung der Sophie und Karl Binding Stiftung, Basel



Hans Danuser, Caplutta Sogn Benedetg Sumvitg (Peter Zumthor), 1988, Fotografie

# Umbau und Instandstellung der Villa Planta

## Bericht des Architekten

Die denkmalgeschützte Villa Planta wurde von 1874 bis 1876 vom Architekten Johannes Ludwig im Auftrag von Jacques Ambrosius von Planta erbaut. Sie stellt eines der wichtigsten Zeugnisse der Bündner Baukunst des 19. Jahrhunderts dar. Die an palladianische Villen anlehrende Architektur ist durch den axialen Aufbau mit Betonung der Mittelpartien und das zentrale Atrium mit hoch aufragendem Kuppelraum geprägt. Die äussere Erscheinung zeichnet sich durch die aufwendig gestalteten Gesimse, Gewände oder Säulen aus Sandstein aus. Die reichhaltige Ausgestaltung der Innenräume mit verschiedenartigen Fliesen- und Parkettböden, ornamentalen und figürlichen Wand- und Deckenmalereien, Täfelungen und Tapeten oder Stuckaturen verleiht der Villa ihren besonderen Reiz. Ebenso wichtig für das Erscheinungsbild der Villa ist der Garten mit seinen mächtigen, geschützten Mammutbäumen. Das seit 1919 als Museum genutzte

Wohnhaus wurde zwischen 1987 und 1989 saniert und umgebaut. Das Untergeschoss wurde damals als Ausstellungsraum miteinbezogen, ein Wintergarten mit einem feingliedrigen Spalier hinzugefügt, das Dachgeschoss ausgebaut und eine Passerelle zum benachbarten Sulserbau, an dessen Stelle heute der Erweiterungsbau steht, erstellt.

Die baulichen Massnahmen der Instandstellungs- und Umbauarbeiten von 2014 bis 2016 können in drei Kategorien zusammengefasst werden. Die erste betrifft die historisch wertvollen Bauteile wie Stuckaturen, Marmorierungsmalereien oder Sandsteinelemente, die in aufwendiger Detailarbeit durch ausgewiesene Handwerker instand gestellt wurden. Ein Teilbereich eines vorgefundenen Wandbildes im ehemaligen Billardzimmer konnte durch die Restauratoren freigelegt werden.



Die zweite Kategorie umfasst verschiedene Sanierungsarbeiten. Das Dach wurde aus bauphysikalischen Gründen komplett ersetzt. Trotz höherem Aufbau fügt sich das neue Dach dank des abgestuften Dachrands gut ein. Die in die Kellermauern eindringende Feuchtigkeit mit Schadenfolgen bis ins Erdgeschoss bedingte die beidseitige Freilegung der Kelleraussenmauern, die nach der Trockenlegung mit einem speziellen Sanierputz neu aufgebaut wurden. Auf der Südseite wurde unter der Natursteintreppe der zur Trockenlegung bei Kirchen bewährte Sulsergraben ausgeführt – ein begehrter, belüfteter Kontrollgang. Die gesamten elektrischen Installationen wurden erneuert sowie die Beleuchtung im ganzen Gebäude durch energiesparende LED-Technologie ersetzt. Neue Sicherheitsanlagen, Raumbelüftungen und brandschutztechnische Massnahmen galt es behutsam in die bestehende Bausubstanz einzufügen.

Die dritte Kategorie der baulichen Massnahmen umfasst partielle Umbauten, die in ihrer Sprache die baulichen Eingriffe aus der letzten Umbauzeit weiterentwickeln. Der Haupteingang ins Museum befindet sich im Erweiterungsbau. Die Anbindung der Villa Planta an den Neubau

erfolgt neu unterirdisch über eine einläufige Kaskadentreppe, die direkt ins Zentrum des Untergeschosses führt.

Der Besucher wird in einer kleinen, weiss gekalkten Halle empfangen, die durch das Auflösen des Kerns entstanden ist. Vier mächtige Pfeiler mit massiven Unterzügen versinnbildlichen die Last, die über sie abgetragen wird. In der Mitte der Decke wurde eine alte Öffnung dazu genutzt, den Blick hoch zur Kuppel freizugeben. Das neue Bodenglas weist als Gleit- und Sichtschutz sandgestrahlte Ornamente auf, die in abstrahierter Form die Blumenmotive der Bodenfliesen aufnehmen. Das Raumkonzept mit dem zentralen Atrium im Erd- und Obergeschoss wurde nun auch ins Untergeschoss übertragen. Die Halle unterstützt die Museumsbesucher in der Orientierung und schafft einen willkommenen Ausstellungssaal als Auftakt des Rundgangs durch die Villa.



Brandschutztechnische und betriebliche Gründe erforderten eine zweite Vertikalerschliessung. Ein dreigeschossiger Treppenturm aus Stahl wurde auf der Nordseite an der Stelle in die Raumstruktur eingefügt, wo wenig historische Bausubstanz vorhanden war. Beim Begehen der metallenen Stufen erklingt je nach Schuhwerk und Gangart ein anderer Ton.

Im ehemaligen Salon und Wohnzimmer des Herrn sowie im Wintergarten ist das Museumscafé eingerichtet. Die verschiedenartigen Räume bieten ein ganz besonderes Ambiente. Der Ausgabe- und Produktionsbereich wurde als kompakte Korpuskomposition aus Schwarzblech so in der Mitte des herrschaftlichen Wohnzimmers platziert, dass die Wände und der Randbereich frei bleiben. Das Wandtäfer, das Intarsienparkett und die Stuckaturdecke bestimmen weiterhin die Raumstimmung.

Das Dachgeschoss, das der Museumsverwaltung und der Bibliothek dient, wurde den Bedürfnissen angepasst. Ein fein profiliertes Randmöbel fasst die Räume auf der Aussenseite, nimmt die technischen Installationen und die Luftverteilkänaäle auf und dient als Büchergestell und Ablage.

Der Erweiterungsbau mit seinen grossräumigen, neutral gehaltenen Ausstellungssälen und die Villa Planta mit ihren kleineren prunkvollen Räumen sowie das Atrium mit der beeindruckenden Lichtkuppel schaffen miteinander ein einzigartiges Museumserlebnis.

JOOS GREDIG  
Architekt Gredig Walser, Chur

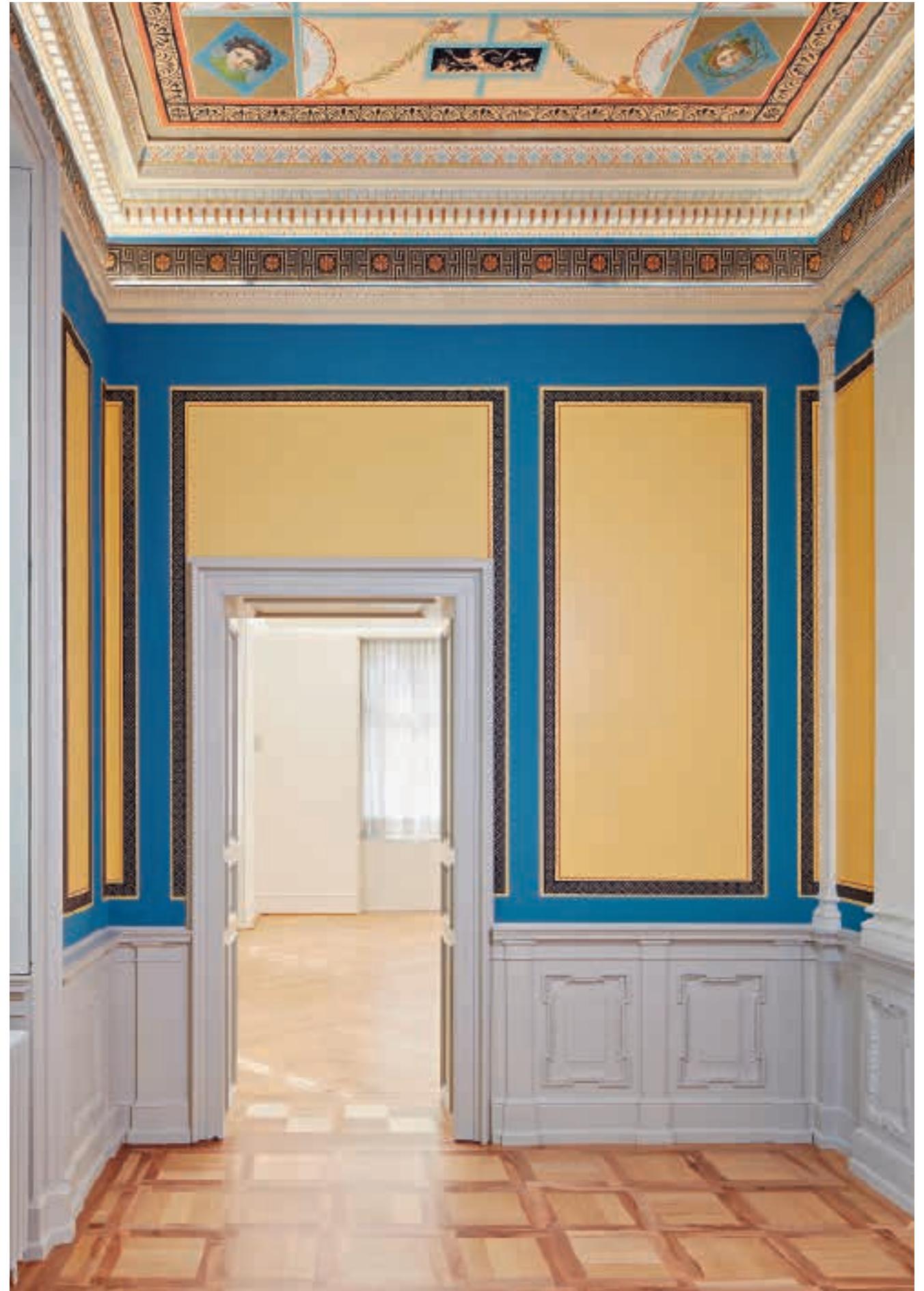




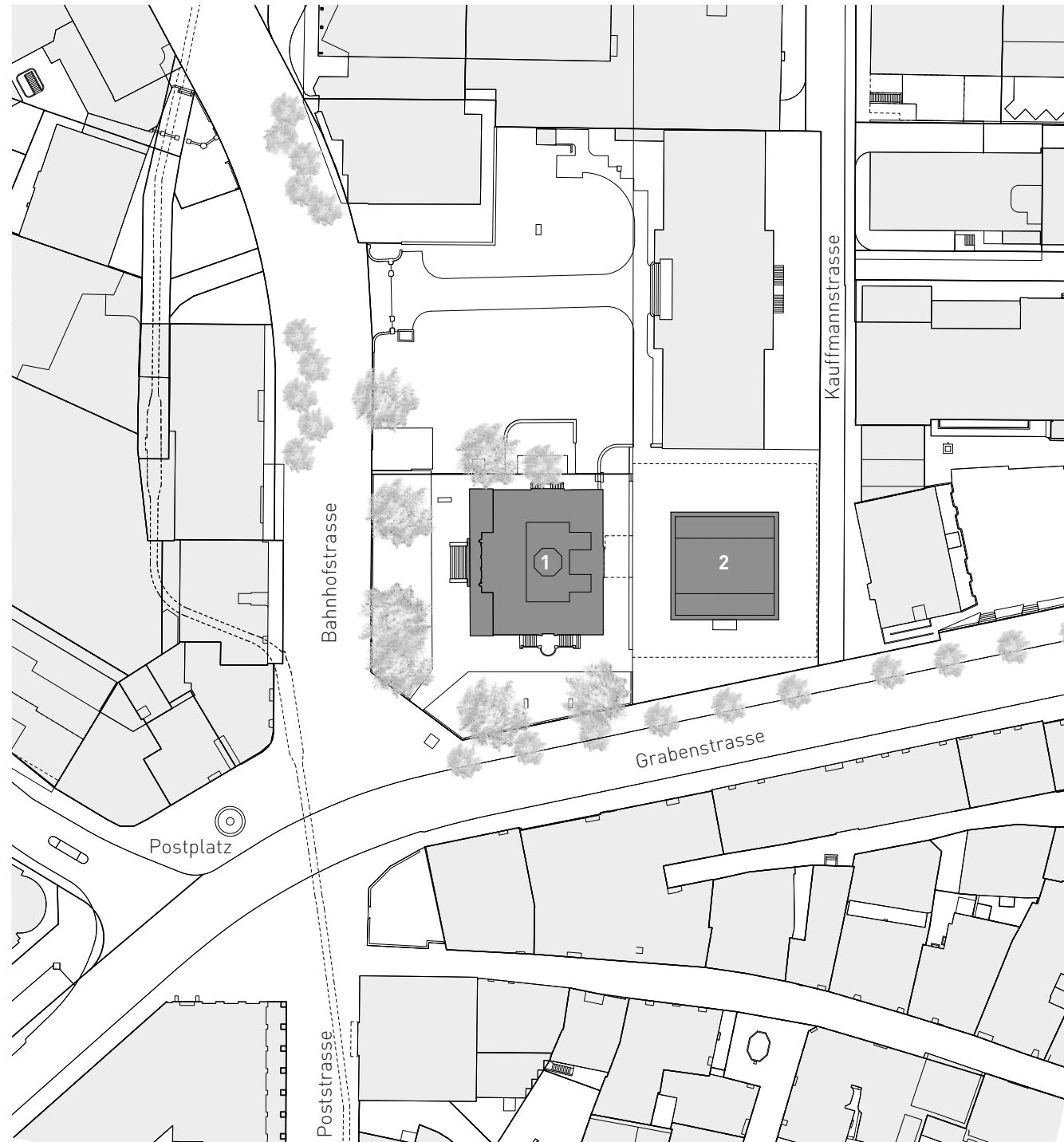








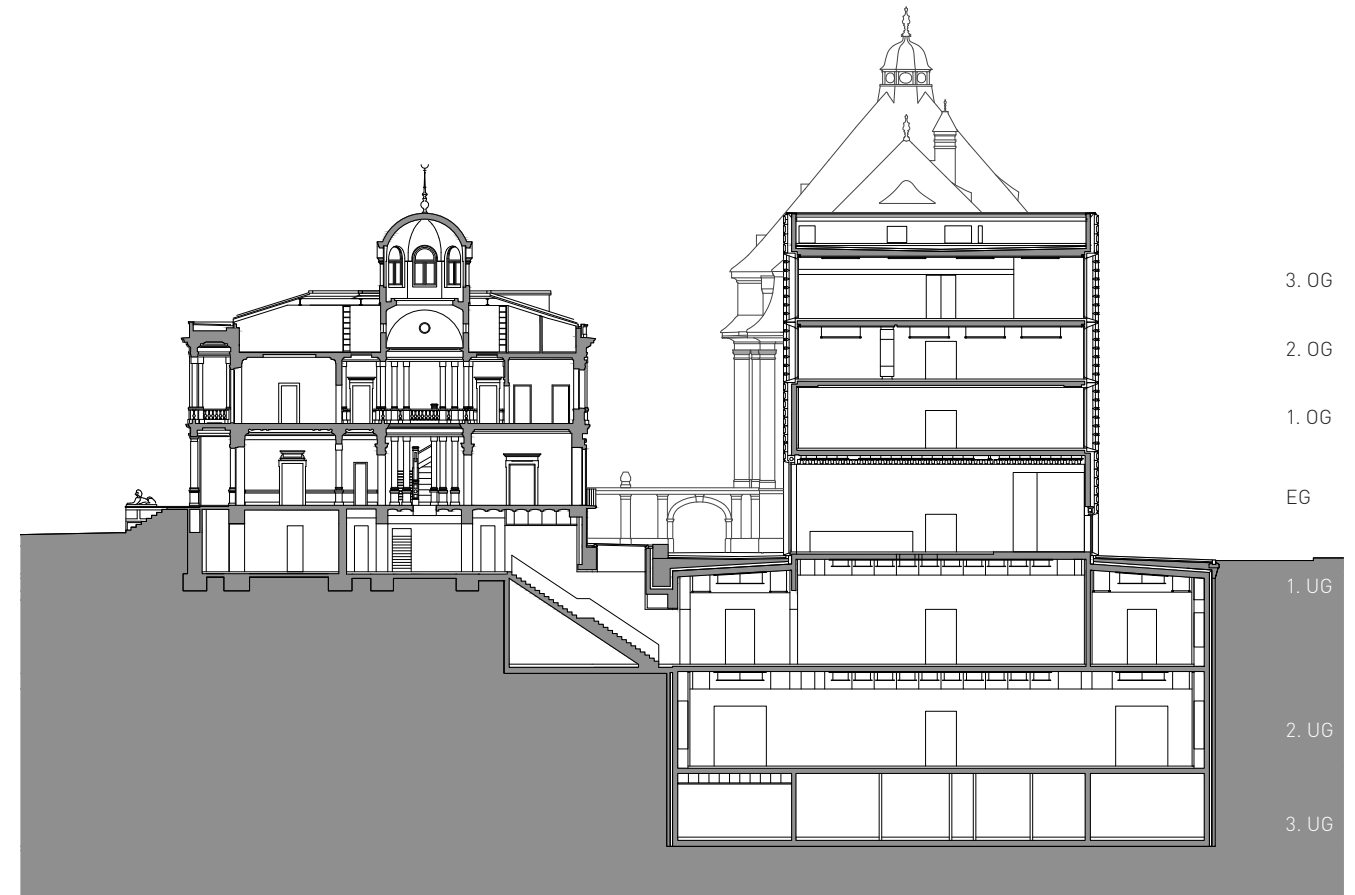




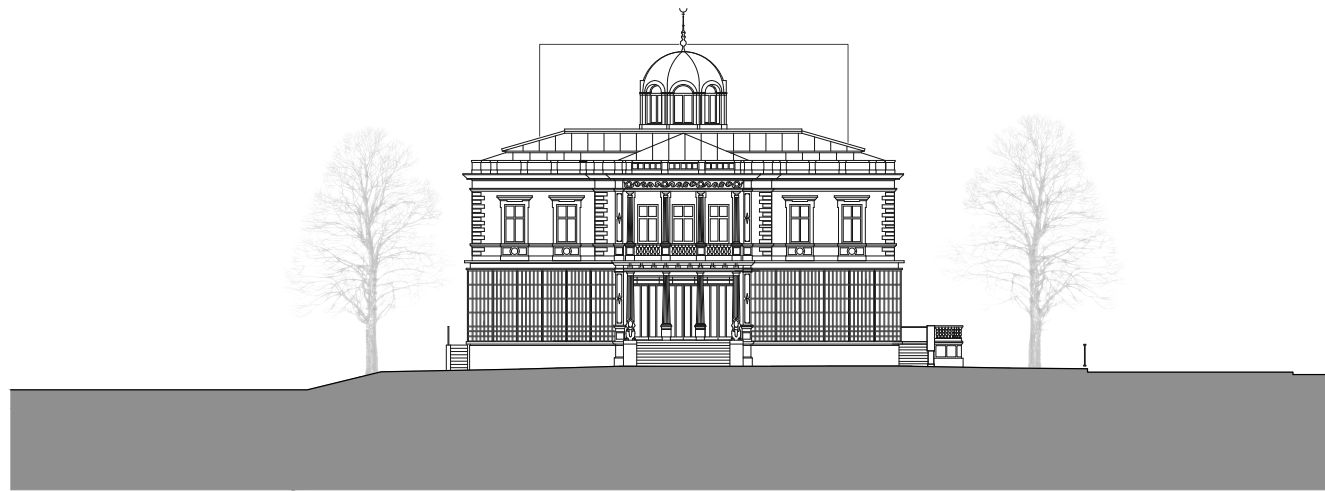
1. Villa Planta  
2. Erweiterung



Südfassade

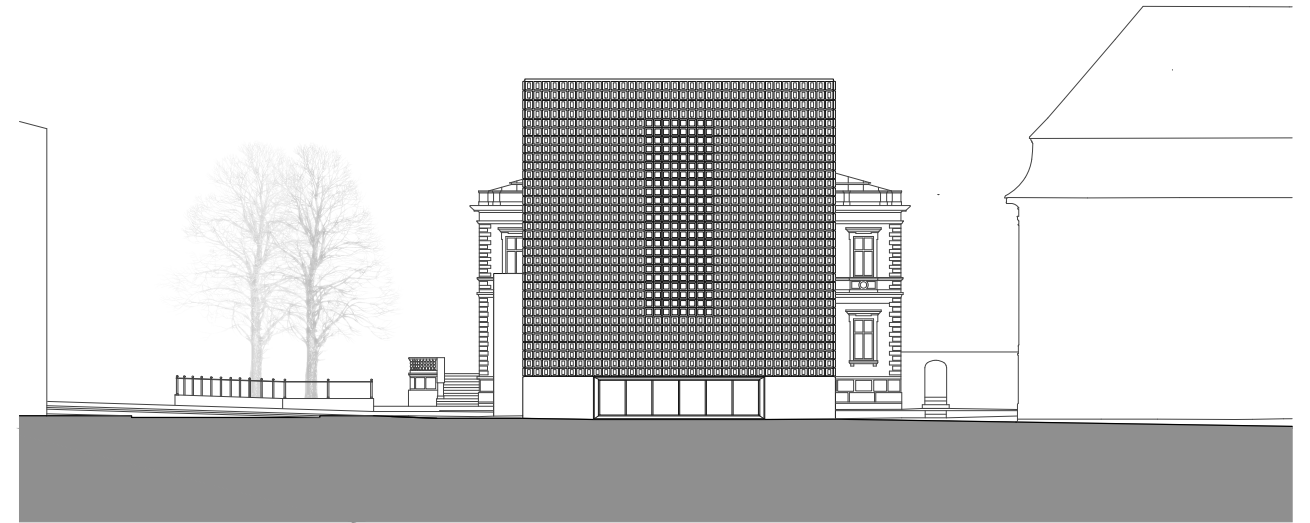


Längsschnitt



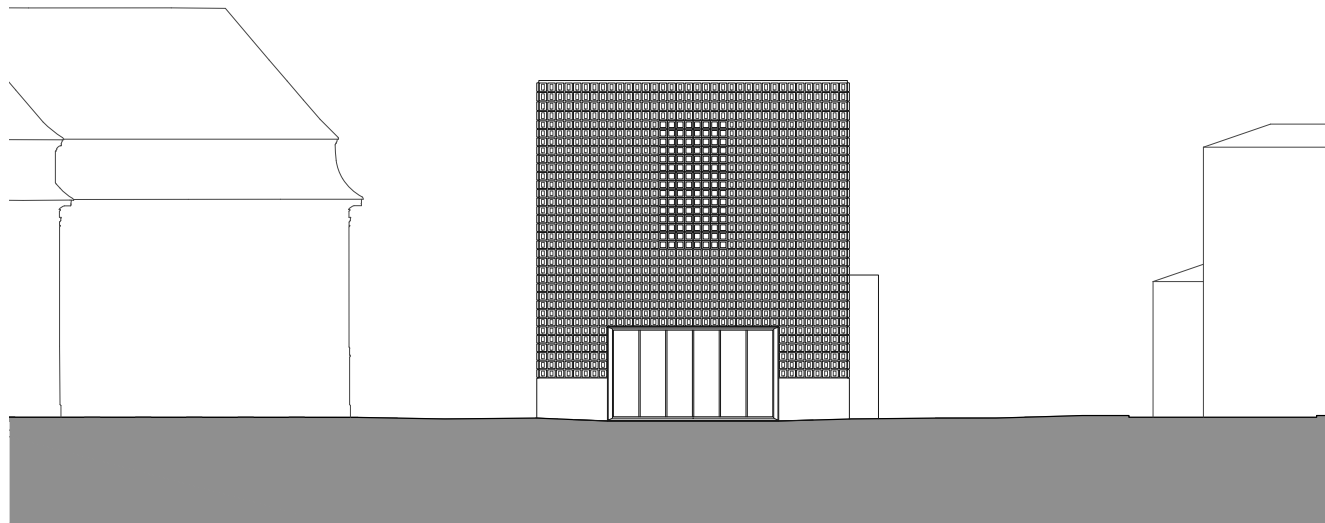
Westfassade Villa Planta

0 5 10



Ostfassade

0 5 10



Westfassade Erweiterung

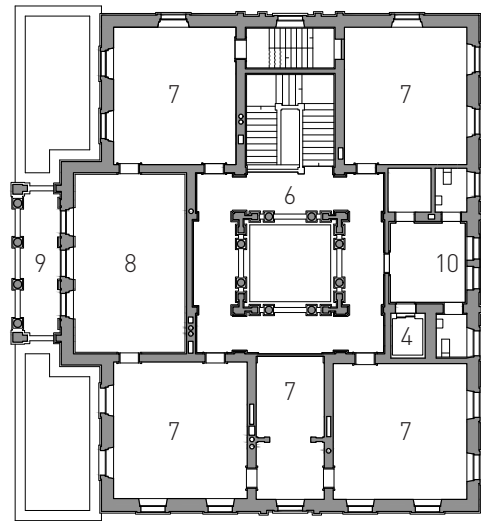
0 5 10



Querschnitt

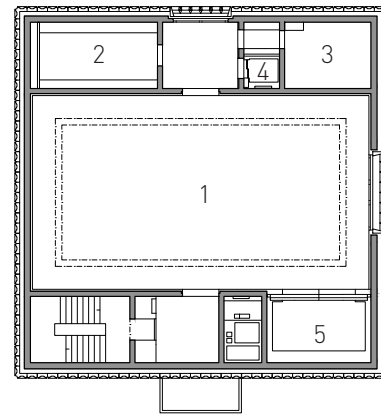
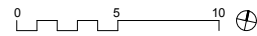
0 5 10





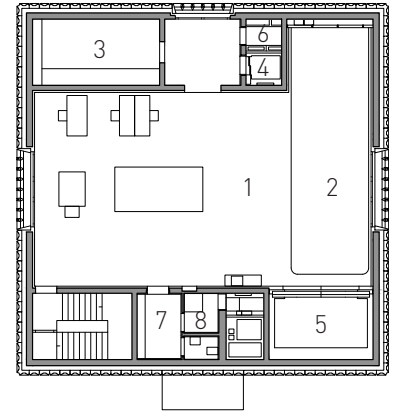
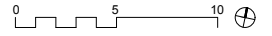
1. Obergeschoss

- 1 Labor/Projektraum
- 2 Lager
- 3 Technik
- 4 Personenaufzug
- 5 Warenaufzug
- 6 Atrium
- 7 Sammlung
- 8 Gartensaal/Sammlung
- 9 Loggia
- 10 Toiletten



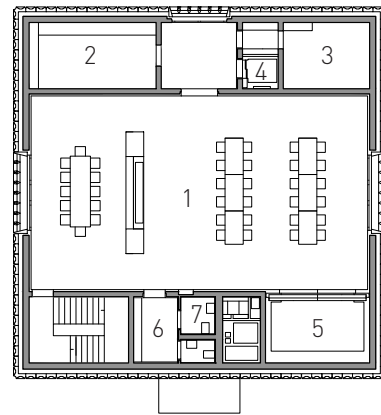
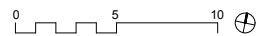
3. Obergeschoss

- 1 Werkstatt Museumstechnik
- 2 Fotostudio
- 3 Lager
- 4 Personenaufzug
- 5 Warenaufzug
- 6 Technik
- 7 Garderobe
- 8 Toiletten
- 9 Kuppel

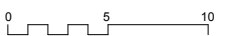
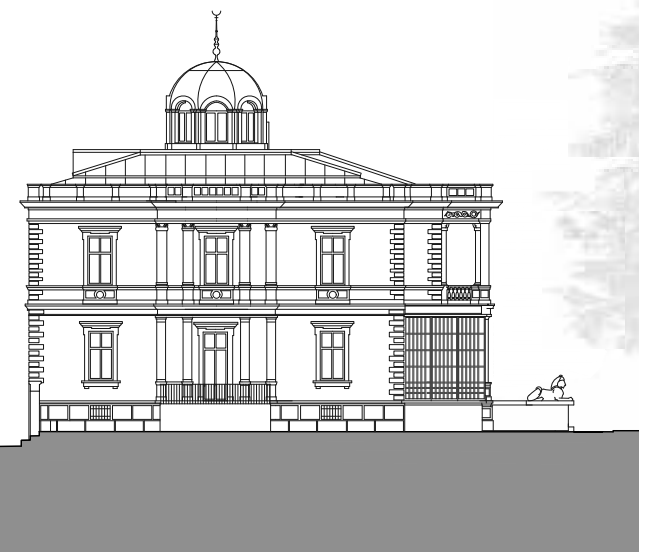
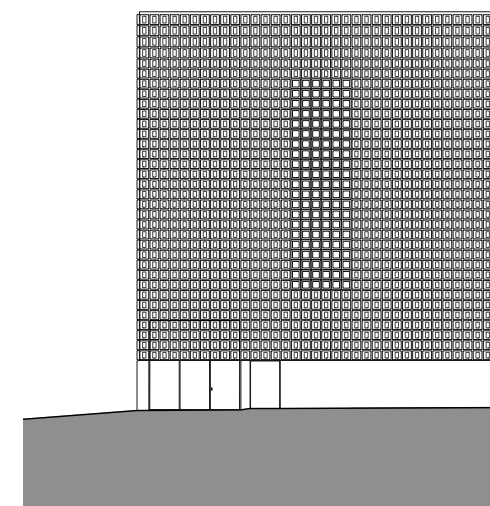


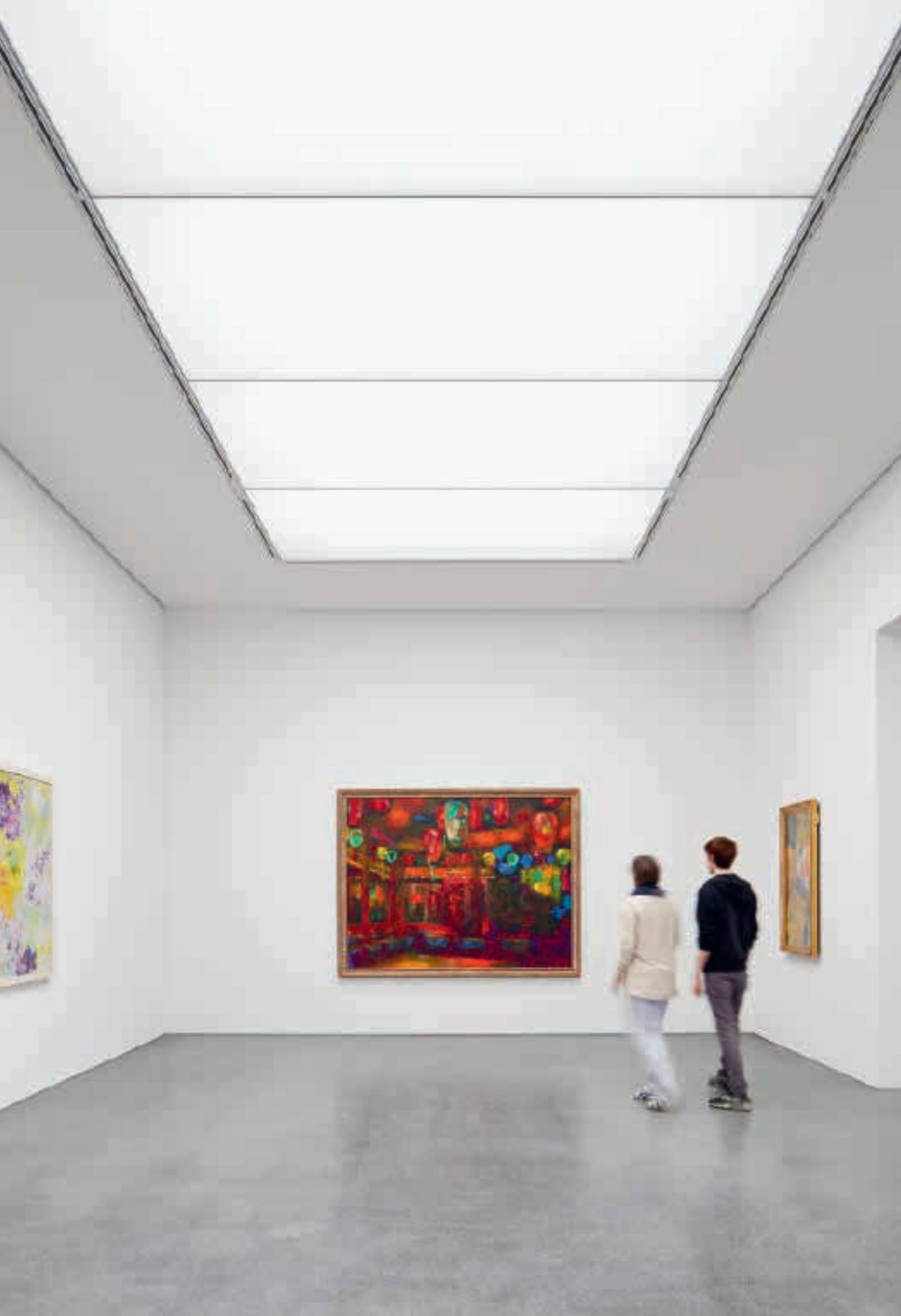
2. Obergeschoss

- 1 Atelier/Kunstvermittlung
- 2 Lager
- 3 Technik
- 4 Personenaufzug
- 5 Warenaufzug
- 6 Garderobe
- 7 Toiletten
- 8 Bibliothek
- 9 Museumsverwaltung
- 10 Archiv
- 11 Teeküche
- 12 Luftraum Atrium



Nordfassade









Richard Long, Alpine Line, 1991, Buchser Basalt, 100 x 900 cm



## Das neue Museum – ein städtebauliches Juwel für die Bündner Kunst

Einen Museumsbau zu realisieren, ist keine alltägliche Bauaufgabe. Das ist in Graubünden nicht anders als anderswo. Die Begründung liegt auf der Hand. Ein Museumsbau muss einer Nutzung dienen, die in verschiedenster Hinsicht höchste Ansprüche erfüllen soll – zum Beispiel eine adäquate bauliche und städtebauliche Ästhetik, die museumsbetriebliche Funktionalität hinsichtlich der Innenräume, der Sicherheit und des Raumklimas, die Akzeptanz des Bedürfnisses nach einem musealen Angebot bei der öffentlichen Hand als Trägerin des Gebäudes und des späteren Museumsbetriebs.

All dies ist nicht umsonst zu haben. Kulturpolitische Bedürfnisse und Begehrlichkeiten sind aufzuzeigen. Die dafür erforderlichen finanziellen Aufwendungen, die von der Sache her unausweichlich bemerkenswert hoch ausfallen, sind damit in Übereinstimmung zu bringen, und sie haben insbesondere im Wettstreit mit anderen von der öffentlichen Hand zu erbringenden Aufgaben letztlich zu bestehen. Kulturpolitische Anliegen haben es dabei naturgemäss nie einfach. Sie sind existenziell mit uns und unserer Gesellschaft, Wirtschaft und Umwelt verbunden, sie werden im Vergleich zu unmittelbar wahrnehmbaren Alltagsbedürfnissen aber dennoch häufig hintangestellt.

Nicht anders verhielt es sich auch hinsichtlich des Bedürfnisses, das Bündner Kunstmuseum aufzuwerten. Es bedurfte einer seit Jahren und Jahrzehnten heranreifenden politischen Erkenntnis und eines sie letztlich formal anerkennenden politischen Entscheids, der im Regierungsprogramm 2009 bis 2012 seinen dezisiven Niederschlag gefunden hatte. Das multikulturelle und vielfältige Kulturleben in Graubünden sollte unter dieser Programmperiode demnach gezielt zu pflegen und mit nachhaltiger Wirkung sogar auszubauen sein, und zwar durch innovative, lebendige und interaktive Vermittlung und durch Konzentration auf Kulturbereiche, in denen das bündnerische Kulturschaffen im schweizerischen Vergleich ausgeprägt stark erscheint.

Diese Zielsetzung förderte aus Sicht des Immobilien-Managements zwei spezifische Herausforderungen zutage. Zum einen die Raumnot, es fehlten gemessen an der von der Regierung anerkannten Museumskonzeption einige hundert Quadratmeter Ausstellungs- und Arbeitsflächen. Zum andern die Ungenügsamkeit der technischen Anlagen und Einrichtungen, namentlich hinsichtlich der Sicherheitserfordernisse und des anzustrebenden Raumklimas. Der denkmalpflegerische Status der bestehenden Gebäude – die Villa Planta «schützenswert», der Sulserbau «erhaltenswert» – liess, mit vernünftigem Aufwand und beschränkt vorhandenen Mitteln, für eine Lösung dieser Bauaufgaben kaum Freiraum. Es kam anders, dank dem Zutun der Bündner Denkmalpflege, welche die Erhaltenswürdigkeit des Sulserbaus als ebenso legitim bewertete wie die Forderung nach einer Erweiterung für das Bündner Kunstmuseum, und dank Henry Carl Martin Bodmer, der dem Kanton für diese Museumserweiterung aus Anlass seines 80. Geburtstags eine äusserst grosszügige Schenkung überliess. Eine aus planerischer Sicht erwünschte Gesamtbetrachtung wurde unerwartet möglich – unter Schonung des Sulserbaus oder, wie von den Architekten Barozzi Veiga geplant, mit dessen Rückbau und der Setzung eines städtebaulichen Jewels als dessen würdige Nachfolge.

Dem Anspruch des Bündner Kunstmuseums, ein Kompetenzzentrum für bildende Kunst in und aus Graubünden mit nationaler Ausstrahlung zu sein, wird mit der umfassenden Instandsetzung der Villa Planta und dem gleichzeitig verwirklichten Erweiterungsbau der Architekten Barozzi Veiga in den heutigen Tagen der Weg in eine neue Zukunft ebnet. Das Kompetenzzentrum steht auf einem bauseitig exzellenten, modernen Fundament. Die Mission für die Kultur in und aus Graubünden, sie kann mit Elan neu lanciert werden.

DR. MARIO CAVIGELLI  
Regierungsrat, Vorsteher Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement

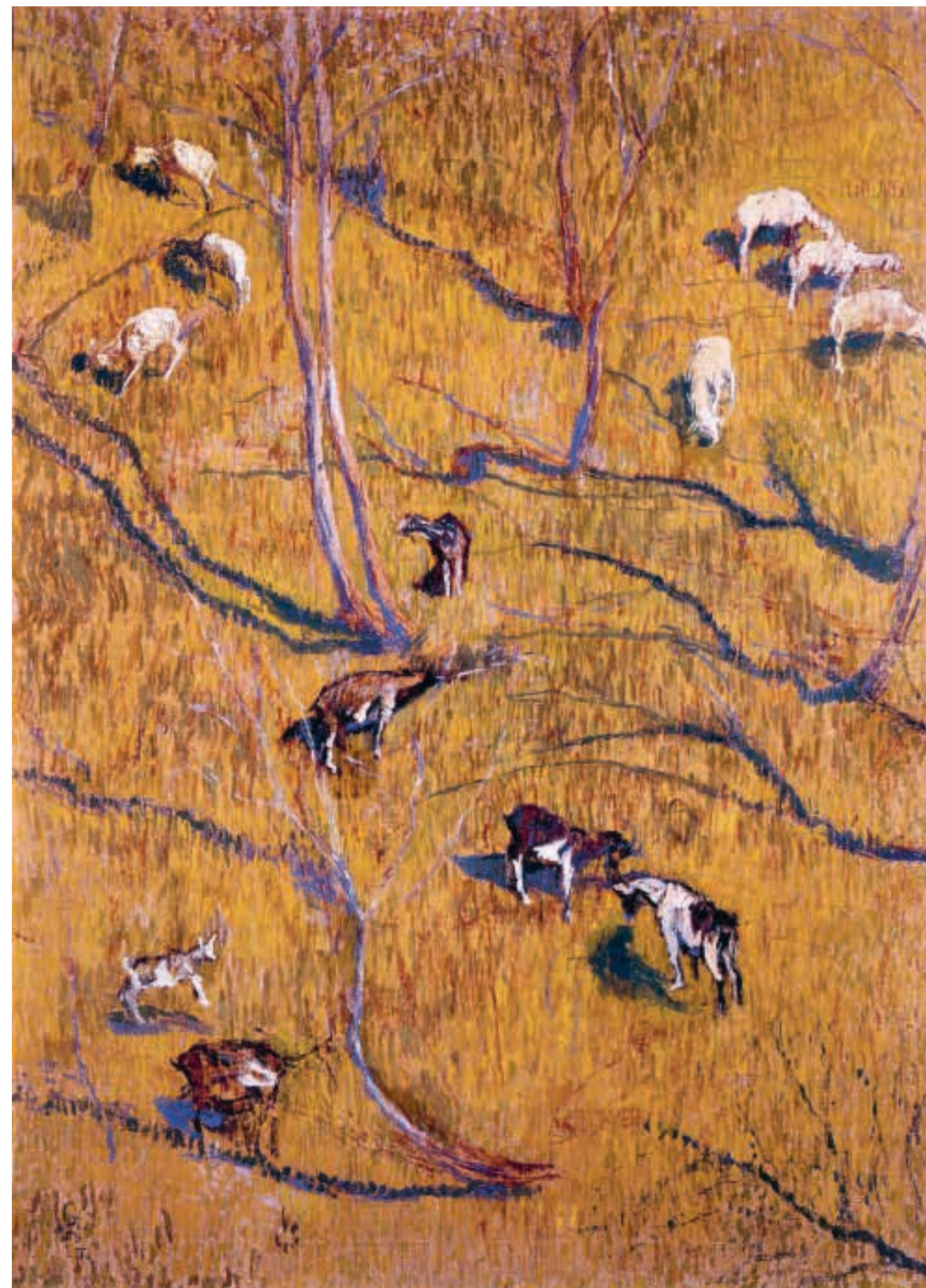
## Raum für kulturelle Vielfalt

Ein vergleichender Blick in die Schweizer Museumslandschaft zeigt: Kantonale Museen sind keine Selbstverständlichkeit. Dass es in Graubünden sogar drei davon gibt, gehört zu den Besonderheiten unseres Kantons. Es ist Ausdruck dafür, dass den Museen – als Orte der Reflexion über sich selbst und über die Welt – grosse Bedeutung beigemessen wird. Indem sich der Kanton im Amt für Kultur den Betrieb des Bündner Kunstmuseums, des Rätischen Museums und des Bündner Naturmuseums zur Aufgabe macht, spiegelt sich dieses Bewusstsein auch auf Gesetzesebene. Für die drei Häuser ist dies gleichermaßen Privileg wie anspruchsvoller Auftrag. Ihre Hauptaufgaben lassen sich grob umreissen mit den Stichworten Sammeln, Bewahren, Forschen und Vermitteln. Konkret bedeutet dies, dass die Museen ihre umfangreichen Sammlungen konservatorisch zu betreuen und zu erweitern haben. Durch wechselnde Ausstellungen und Publikationen machen sie Wissen über Kunst, Geschichte und Natur einem breiten Publikum zugänglich. Mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit und namentlich mittels der Museumspädagogik gehen sie mit ihren Angeboten aktiv auf die verschiedenen Besucher- und Zielgruppen zu. Und sie fungieren als eigentliche Kompetenzzentren ihrer jeweiligen Fachgebiete, indem sie als Ansprechpartner für Anfragen aus der Bevölkerung zur Verfügung stehen.

Im Zeitalter elektronischer Medien eröffnen sich viele neue ortsungebundene Möglichkeiten für die Museumsarbeit. Nichtsdestotrotz wird ein Museum auch heute noch ganz stark mit einem Gebäude – sozusagen mit dem Heiligtum/Tempel im ursprünglichen Sinne – in Verbindung gebracht. Mit der Geschichte unserer drei kantonalen Museen, die einen gemeinsamen Ursprung im 1869 gegründeten «Bündnerischen Museum für Wissenschaft und Kunst» haben, ist eine ganze Reihe aussergewöhnlicher Bauten verbunden. Teils wurden diese Gebäude bereits als Museen konzipiert, teils im Laufe ihrer Nutzungsgeschichte zu solchen transformiert. Alle wurden sie von prominenten Architekten und Erbauern mit grossem Gestaltungsbewusstsein geschaffen.

Am Anfang dieser Chronologie steht das barocke Patrizierhaus in der Churer Altstadt, das sich Freiherr Paul von Buol 1675 als repräsentativen Wohnsitz erbauen liess. 1872 wurde die junge Museumssammlung dort untergebracht. Der Platz wurde aber bald schon zu knapp. Während die kulturhistorische Sammlung im Haus Buol blieb, wo das Rätische Museum bis heute beheimatet ist, fanden die Kunst- und die Naturaliensammlung 1919 ein neues Domizil in der Villa Planta am Postplatz. Sie war im Jahr 1876 durch die Architekten Johannes Ludwig und Alexander Kuoni als Residenz für den Baumwollhändler Jacques Ambrosius von Planta im neoklassizistischen Stil errichtet worden. Nach sensibler Renovation erstrahlt dieses Gebäude heute als Wirkungsstätte des Bündner Kunstmuseums wieder in altem Glanz. Das Bündner Naturmuseum konnte bereits zweimal einen Neubau beziehen: Das 1929 eröffnete Gebäude der Brüder Emil und Walther Sulser war das erste als Museum geplante Werk in Chur. Seit 1981 befindet sich das Naturmuseum im kubisch gegliederten Bau der Architekten Bruno Giacometti und Dante C. Giannini an der Masanserstrasse. Nun wird mit der Fertigstellung des Bauprojekts «Die Kunst der Fuge» des Architekturbüros Barozzi Veiga das jüngste Kapitel dieser Geschichte begonnen. Mit dem markanten Kubus wird das Bündner Kunstmuseum in den kommenden Jahren gemeinsam mit den zwei anderen kantonalen und den zahlreichen regionalen Museen Graubündens die kulturelle Vielfalt unseres Kantons weiter bereichern.

BARBARA GABRIELLI  
Leiterin Amt für Kultur



Giovanni Giacometti, Sonniger Hang mit Ziegen und Schafen, 1900, Ankauf 1983

# Translation

## Extension project – Architect's report

From the very beginning, the extension of the Villa Planta, which is due to house the Grisons museum of fine arts, has aimed to incorporate the new building into the fabric of the city, to create a building with a distinct character and at the same time an unpretentious, compact structure, a building which is respectful towards its surroundings and intended as a natural integration into the city.

In order to do this, we have always endeavoured to minimise the building's outer volume, despite the serious constraints of the property, including the villa and its public park, as well as the small size of the plot itself. As contradictory as it may sound, we have it always made it a priority to create a new public space, which, despite its small size, integrates seamlessly into both the museum, the villa's gardens and the surrounding buildings.

For this reason, we decided to reverse the programme's logical order. Moving the exhibition spaces into the lower floors and placing the entrance and the building's everyday activities on the upper floors has made it possible for us to find the appropriate scale and proper proportions for this project. In doing so, we have further succeeded in helping the building to retain its individual character in contrast to the surrounding constructions, which emphasises the significance of the public gardens in the new structure of the museum, expanding public space and improving the cohesion of the project.

The extension is considered to be an independent structure that stands apart from the historical Villa Planta, and is intended to show that it is clearly independent. Nevertheless, the extension is not completely detached from the area that immediately surrounds it. The requirements for the project concentrate particularly on the reinterpretation of the concepts which allow an architectural dialogue between the two buildings. Our intention is to make a clear, coherent connection between them, thus creating continuity between the Villa Planta and its extension.

This architectural dialogue between the new and the old buildings is based on the balance of their classical structures, which shows a clear relation to the Palladian influence of the Villa Planta and its decoration.

The Palladian influence of the villa is reflected in the extension's interior design. Just like the villa, the new building has a symmetrical central building and uses geometry to ensure the cohesion of the entire construction. In a way, the interaction between the villa and the new building allows this aspect of the space design to be expanded into the extension, so that visitors will be able to understand it as a single, coherent unit.

In the extension, this classical spatial planning is not just intended to be understood as a strong structure. It also means that the exhibition spaces in the lower floors can be better designed and thanks to the simplified structure, this provides a highly flexible space.

The other concept that establishes a dialogue with the villa is its decoration. In the case of the Villa Planta, this reflects an Oriental influence and origin, and the use of decoration ensures that the building stands out from its surroundings. This principle should also characterise the extension, which is why decorations will be transferred to the composition of its façade.

The compositional structure of the façades and their decorative design emphasise the expressiveness of the building as well as its independence from the villa.

This approach does not just make sure that both buildings retain their own identities based on shared principles, such as their structure and decoration, the extension will also strengthen the idea that these buildings form an ensemble.

The new Grisons museum of fine arts is a further step in the continuum established between the villa and its surrounding public gardens as well as in the dialogue between the construction and the city. At the same time, the new building aims to be captured as an individual structure with its own meaning. As such, it wants to belong to its location and to the city, and at the same time, express just as clearly that it can also belong universally.

### Functional scheme

The simple, clear and concise functional scheme is based on two vertical parallel cores within the construction, also representing the building's bearing structure. The new museum is accessed via a portal on Grabenstrasse. The foyer is a wide, open space, which is clearly and directly linked to the Villa Planta. The project room, art education and the museum technology workshops are housed in the three central stories of the outer building. A large staircase leads to the exhibition spaces which are located downstairs.

The collection is presented in a sequence of well-proportioned halls. These facilities are located in the first basement and are linked to the halls of the Villa Planta. The temporary exhibition is housed, however, in the second basement. The exhibition area consists of a single large space, which allows a flexible, modular interior design and is interrupted only by the two vertical access zones.

The direct connecting staircase to the Villa Planta is illuminated by natural light through the skylight. From the extension, visitors can reach the Villa Planta with the Graphic Cabinet, the exhibition halls and the museum café.

### Deliveries

Deliveries, maintenance and removals take place inside the building. The art transporters park directly in the foyer and can be loaded and unloaded in the protected security zone. In this case, the foyer is separated by a fire protection curtain. This means that the large, multi-functional interior spaces are used to their full advantage.

### Materiality/façade

The façade motif, an abstract bas-relief consisting of preformed pearlescent grey concrete, covers the entire exterior façade.

ALBERTO VEIGA  
architect Barozzi/Veiga, Barcelona

Markus Raetz, gleich&anders, 2016  
Aluminiumblech, getrieben, 213,5 x 44 cm  
Bündner Kunstmuseum Chur, Schenkung Stadt Chur und Kanton Graubünden anlässlich der Wiedereröffnung des Bündner Kunstmuseums (2016)



## Der Erweiterungsbau – Bericht des Architekten

Der Erweiterungsbau der Villa Planta, der künftig das Bündner Kunstmuseum beherbergen soll, hat von Anfang an die Absicht verfolgt, das neue Gebäude in das Stadtgefüge einzubinden und ein Volumen mit starkem Charakter und zugleich schlichter, kompakter Struktur zu definieren, ein Volumen, das respektvoll mit der Umgebung umgehen und sich natürlich in die Stadt integrieren sollte.

Dazu haben wir uns trotz der starken Einschränkungen des Grundstücks – angesichts der Villa und ihrer Grünanlage wie auch der kleinen Grundstücksgrösse selbst – stets um eine Minimierung des äusseren Gebäudevolumens bemüht. So widersprüchlich es klingen mag, wir haben es immer für vorrangig gehalten, einen neuen öffentlichen Raum zu schaffen, der sich ungeachtet seiner kleinen Grösse ebenso in das Museum integrieren lässt wie die Grünanlagen der Villa und der umliegenden Gebäude.

Aus diesem Grund haben wir entschieden, die logische Reihenfolge des Nutzungsprogramms umzukehren. Die Verlegung der Ausstellungsräume in die unteren Geschosse und die Unterbringung des Zugangs und der mit dem täglichen Gebäudebetrieb verbundenen Leistungen in die oberen Geschosse hat es uns ermöglicht, den für das Projekt geeigneten Massstab und das passende Verhältnis zu finden. Damit gelingt es uns ferner, dem Gebäude zu einem eigenständigen Charakter gegenüber den angrenzenden Bauten zu verhelfen, der die Bedeutung der Grünanlage im neuen Museumsgefüge betonen, den öffentlichen Raum erweitern und ihren baulichen Zusammenhalt verbessern wird.

Der Erweiterungsbau ist als eigenständiges Bauwerk zu verstehen, das von der historischen Villa Planta unabhängig ist und seine Eigenständigkeit zur Schau stellen will. Dennoch ist der Erweiterungsbau nicht völlig losgelöst von seinem unmittelbaren Umfeld. Die Projektansprüche konzentrieren sich vor allem auf die Neuinterpretation der Konzepte, die einen architektonischen Dialog zwischen den beiden Gebäuden erlauben. Unsere Absicht lautet, eine klare, kohärente Verbindung zwischen ihnen herzustellen, also ein Kontinuum zwischen der Villa Planta und ihrer Erweiterung.

Dieser architektonische Dialog zwischen dem neuen und dem alten Gebäude basiert auf der Balance ihrer klassischen Strukturen, die einen klaren Bezug zum palladianischen Einfluss der Villa Planta und ihrer Ornamentik aufweisen.

Der palladianische Einfluss der Villa spiegelt sich in der Raumgestaltung des Erweiterungsbaus. Genau wie die Villa besitzt das neue Gebäude einen symmetrischen Zentralbau und bedient sich der Geometrie, um den Zusammenhalt der gesamten Anlage zu gewährleisten. Dieses Kriterium der Raumgestaltung auf den Erweiterungsbau auszuweiten, erlaubt gewissermassen die Interaktion zwischen Villa und Neubau, sodass sie beim Besuch als eine Einheit verstanden werden können.

Im Erweiterungsbau ist diese klassische Raumordnung nicht einfach als strenges Gefüge zu verstehen, sondern sie ermöglicht eine bessere Gestaltung der Ausstellungsräume in den unteren Geschossen und bringt dank der vereinfachten Struktur höchst flexible Räumlichkeiten hervor.

Das andere Konzept, das einen Dialog mit der Villa herstellt, ist die Ornamentik. Im Fall der Villa Planta spiegelt sie den orientalischen Einfluss und Ursprung und sorgt für eine gewisse Unabhängigkeit vom gesamten Umfeld. Dieses Prinzip soll auch den Erweiterungsbau auszeichnen, weshalb die Ornamentik auf seine Fassadenkomposition übertragen wird.

Der kompositorische Aufbau der Fassaden und die ornamentale Gestaltung des äusseren Volumens betonen die Ausdruckstärke des Gebäudes ebenso wie seine Eigenständigkeit gegenüber der Villa.

Diese Vorgehensweise bewirkt nicht nur, dass sich beide Gebäude eine auf gemeinsamen Grundsätzen basierende eigene Identität hinsichtlich ihrer Strukturen und Ornamente erhalten, sondern verstärkt mit dem Erweiterungsbau gleichzeitig die Idee eines Gebäudeensembles.

Das neue Bündner Kunstmuseum ist ein weiterer Schritt in dem mit der Villa und der umliegenden Grünanlage begründeten Kontinuum und im Dialog der Anlage mit der Stadt. Zugleich strebt der Neubau an, als Bauwerk mit individueller Bedeutung erfasst zu werden. Als solcher will er die Zugehörigkeit zu seinem Standort und der Stadt ebenso klar zum Ausdruck bringen wie seine Fähigkeit, eine universelle Zugehörigkeit zu besitzen.

### Funktionsschema

Das einfache, klare und präzise Funktionsschema baut auf zwei vertikalen parallelen Baukernen auf, die auch die Tragstruktur des Gebäudes darstellen. Über ein Portal an der Grabenstrasse wird das neue Museum erschlossen. Das Foyer ist ein weiter offener Raum, der auf klare und direkte Weise mit der Villa Planta in Verbindung steht. In den drei zentralen Geschossen des äusseren Baukörpers sind der Projektraum, die Kunstvermittlung und die Werkstätten der Museumstechnik untergebracht. Eine grosszügige Treppe führt in die Ausstellungsräume, die sich in den Untergeschossen befinden.

Die Sammlung wird in einer Raumfolge von gut proportionierten Sälen präsentiert. Diese Räumlichkeiten befinden sich im ersten Untergeschoss und stehen in Bezug zu den Sälen der Villa Planta. Die Wechselausstellung findet hingegen im zweiten Untergeschoss statt. Der Ausstellungsbereich besteht aus einem einzigen grossen Raum, der eine flexible modulare Raumgestaltung ermöglicht und nur durch die zwei vertikalen Erschliessungskörper unterbrochen wird.

Die einläufige Verbindungstreppe zur Villa Planta ist durch das Oberlicht mit natürlichem Licht beleuchtet. Vom Erweiterungsbau erreichen die Besucher die Villa Planta mit dem Grafischen Kabinett, den Ausstellungsräumen und dem Museumscafé.

### Anlieferung

Die Anlieferung sowie die Ver- und Entsorgung erfolgt im Inneren des Gebäudes. Die Kunsttransporter parken direkt im Foyer und können in der geschützten Sicherheitszone entladen und beladen werden. Das Foyer wird in diesem Fall durch einen Brandschutzvorhang abgetrennt. Auf diese Weise werden die Multifunktionalität der inneren Räumlichkeiten und die Volumetrie des gebauten Gebäudes optimiert.

### Materialität/Fassade

Das Fassadenmotiv, ein abstraktes Flachrelief bestehend aus vorgeformten perlgrauen Betonelementen, verkleidet die gesamten Aussenfassaden.

### ALBERTO VEIGA

Architekt Barozzi/Veiga, Barcelona



Andreas Walser, Ohne Titel (Zwei Männer im Profil), 1928–1930, Schenkung Erbgemeinschaft Dr. Walter Trepp 2008

# Jury, Kommissionen, Projektgruppen

## Jurymitglieder Wettbewerb

Dr. Mario Cavigelli, Regierungsrat, Vorsteher BVFD, Chur  
Barbara Janom Steiner, Regierungsrätin, Vorsteherin DFG, Chur  
Klaus Huber, alt Regierungsrat, Schiers  
Dr. Regula Schorta, Direktorin Abegg-Stiftung, Riggisberg  
Dr. Albert Lutz, Direktor Museum Rietberg, Zürich  
Hans Amacker, Direktor Rhätische Bahn, Chur  
Stephan Kunz, Direktor Bündner Kunstmuseum, Chur  
Barbara Gabrielli, Leiterin Amt für Kultur, Chur  
Markus Dünner, Kantonsbaumeister, Chur  
Dieter Jüngling, Architekt, Chur  
Hans-Jörg Ruch, Architekt, St. Moritz  
Christoph Gantenbein, Architekt, Basel  
Max Dudler, Architekt, Zürich/Berlin  
Peter Göldi, Stadtarchitekt, Chur  
Rita Illien, Landschaftsarchitektin, Zürich/Vals  
Dr. Werner Brändli, Ingenieur, Chur  
Joos Gredig, Architekt, Chur  
Dr. Beat Stutzer, ehem. Direktor BKM, Chur  
Dr. Karin Schick, Direktorin Kirchner Museum, Davos  
Christopher Richter, Leiter Immobilien RhB, Chur  
Orlando Nigg, Rechtsdienst BVFD, Chur  
Stephan Schenk, Museumstechniker BKM, Chur  
Walter Schmid, Wettbewerbsbegleitung, Projektleiter HBA, Chur

## Planungs- und Baukommission

Dr. Mario Cavigelli, Regierungsrat, Vorsteher BVFD, Chur  
Orlando Nigg, Rechtsdienst BVFD, Chur  
Barbara Gabrielli, Leiterin Amt für Kultur, Chur  
Stephan Kunz, Direktor BKM, Chur  
Dr. Beat Stutzer, ehem. Direktor BKM, Chur  
Dieter Jüngling, Präsident Bündner Kunstverein, Chur  
Prof. Dr. Walter Reinhart, Präsident Stiftung Bündner Kunstsammlung, Chur  
Fernando Guntern, Finanzkontrolle, Chur  
Markus Dünner, Kantonsbaumeister, Chur  
Walter Schmid, Projektleiter HBA, Chur  
Markus Zwysig, Projektleiter HBA, Chur

## Vorberatende Kommission Grosser Rat

Maurizio Michael, FDP, Castasegna  
Vera Stiffler, FDP, Chur  
Martin Wieland, FDP, Tamins  
Margrit Darms-Landolt, CVP, Schnaus  
Hans Geisseler, Präsident, CVP, Untervaz  
Cornelia Märchy-Caduff, CVP, Domat/Ems  
Martin Aebli, BDP, Pontresina  
Felix Koch, BDP, Tamins  
Paolo Papa, BDP, Augio  
Cristoph Jaag, SP, Fajauna  
Renatus Casutt, FF, Falera

## Projektgruppe Nutzer

Stephan Kunz, Direktor BKM, Chur  
Stephan Schenk, Museumstechniker BKM, Chur  
Duri Salis, Museumstechniker BKM, Chur

## Projektgruppe Betrieb

Leo Hitz, FM Instandhaltung HBA, Chur  
Susanne Hobi, FM HBA, Chur  
Michael Huber, Leiter Betrieb HBA, Chur  
Fredy Petschen, Teamchef Hauswarte HBA, Chur  
Michael Riedel, technischer Hauswart HBA, Chur  
Andrea Monigatti, technischer Hauswart HBA, Chur

# Bauablaufplan Realisierung

Henry Carl Martin Bodmer stellt dem Kanton Graubünden aus Anlass seines 80. Geburtstags die Summe von 20 Mio. Franken als Schenkung für das Bauvorhaben zur Verfügung.

Abschluss strategische Planung/Machbarkeitsstudien . . . . . 21. Dezember 2010  
Nachbarrechtliche Vereinbarungen mit RhB/Stadt Chur . . . . . 1. Februar 2011  
Schenkungsversprechen . . . . . 3. Juni 2011  
Ausschreibung Selektiver Projektwettbewerb für die Erweiterung . . . . . 14. Juli 2011  
Präselektion durch Preisgericht . . . . . 26. August 2011  
Eingabe Projektwettbewerb . . . . . 19. Januar 2012  
Beurteilung Preisgericht . . . . . 1. und 9. März 2012  
Genehmigung Grosser Rat Restkredit 8,5 Mio. Franken . . . . . 11. Juni 2012  
Bauprojekt Freigabe Regierungsbeschluss . . . . . 19. November 2013  
Finissage im Sulserbau . . . . . 21. Dezember 2013  
Beginn Rodungs- und Abbrucharbeiten Sulserbau . . . . . 13. Januar 2014  
Baugrubensicherung/Baugrubenaushub . . . . . Februar bis Mai 2014  
Beginn Baumeisterarbeiten/Bodenplatte . . . . . Juni 2014  
Grundsteinlegung Erweiterung . . . . . 26. Juni 2014  
Finissage in der Villa Planta . . . . . 31. August 2014  
Baubeginn Sanierung Villa Planta . . . . . August 2014  
Rohbau Erweiterung abgeschlossen . . . . . Ende 2014  
Aufrichtefeier Erweiterung und Villa Planta . . . . . 29. Mai 2015  
Installationen Haustechnik und Innenausbau . . . . . Winter 2014 bis Herbst 2015  
Fassadenelemente . . . . . März/April 2015  
Gärtnerarbeiten Umgebung und Pflasterung . . . . . Herbst 2015  
Fertigstellung Bauarbeiten . . . . . Dezember 2015  
Mängelbehebung/Integrale Tests . . . . . Januar/Februar 2016  
Übergabe an Nutzer/Betrieb . . . . . 8. März 2016  
Brandfall Südfassade . . . . . 22. März 2016  
Einrichten Ausstellung Museum . . . . . Frühling 2016  
Eröffnung und Einweihung . . . . . 22. bis 26. Juni 2016

# Erweiterung Bündner Kunstmuseum

## BAUHERRSCHAFT

### Kanton Graubünden

vertreten durch das Hochbauamt Graubünden, Chur  
Markus Dünner, Markus Zwysig, Ricarda Hartmann,  
Walter Schmid

## PLANER

### Architekt

Barozzi/Veiga, Barcelona  
Alberto Veiga, Fabrizio Barozzi, Katrin Baumgarten,  
Ivanna Sanjuán, Verena Recla, Paola Calcavecchia,  
Laura Rodríguez

### Bauleitung

Walter Dietsche Baumanagement AG, Chur  
Reto Oesch, Reto Schumacher, Lubo Kana

### Subplaner

Schwander & Sutter, dipl. Architekten FH, Chur  
Ursin Sutter

### Bauingenieur

Ingenieurbüro Flütsch, Chur  
Andy Flütsch, Andrin Sprecher

### Elektroingenieur

Brüniger + Co. AG, Chur  
Jürg Brunner, Marc Webb

### HLKK-Ingenieur/Fachkoordination

Waldhauser + Hermann Haustechnik AG, Münchenstein  
Roman Hermann, Robert Gschwend, Hans Hermann

### Sanitäringenieur

Niedermann Planung GmbH, Chur  
Walter Niedermann, Hans Ryffel

### Fassadenplaner

xmade, material and envelope design s.l., Barcelona  
Miguel Rodriguez

## Landschaftsplanung

Paolo Bürgi, Landschaftsarchitekt, Camorino  
Paolo Bürgi, Chiara Pradel

## Bauphysiker

Kuster + Partner AG, Chur  
Joseph Kuster, Thomas Kuster

## Sicherheitsplanung/Automation MSRL/Kommunikation

Mullis + Cavegn AG, Chur  
Jules Mullis, René Kobler, Primus Cavegn,  
Enrico Arpagaus

## Lichtplaner

Michael Josef Heusi GmbH, Lichtdesigner, Zürich  
Michael Josef Heusi

## Brandschutzplaner

Balzer Ingenieure AG, Chur  
Daniel Bortolon, Daniel Rattmann

## Entrauchung

AFC Air Flow Consulting AG, Zürich  
Christian Thren

## Türengineering

Brütsch Elektronik AG, Uhwiesen  
Ruedi Menzi, Martin Hägele

## Betriebsplanung

Intep, Integrale Planung GmbH, Zürich  
Irene Meierhofer, Andreas Vonrufs

## Museumsplaner

bogner.cc KG, Cultural Consulting, Wien  
Dieter Bogner, Katharina Knoll

## Signaletik

WBG AG für visuelle Kommunikation, Zürich  
Markus Bosshard, Benedict Flüeler, Hans Grüninger

## Baudaten

Baubeginn ..... Januar 2014  
Bauende/Einweihung ..... Februar 2016/Juni 2016  
Volumen SIA 416 ..... 23'339 m<sup>3</sup>

## Baukosten/Kennwerte

Anlagekosten BKP 1-9 ..... CHF 28'500'000.00  
BKP 1-9 ..... CHF/m<sup>3</sup> 1'200.00  
BKP 2 ..... CHF/m<sup>3</sup> 920.00



Alois Carigiet, Häher am Fenster, 1946, Ankauf 1946

# Sanierung Villa Planta, Bündner Kunstmuseum

## BAUHERRSCHAFT

### Kanton Graubünden

vertreten durch das Hochbauamt Graubünden  
Markus Dünner, Markus Zwyszig, Walter Schmid

## Begleitung

Denkmalpflege Graubünden  
Simon Berger, Michele Vassella, Orlando Menghini

## PLANER

### Architekt

Gredig Walser Architekten AG, Chur  
Joos Gredig, Peter Walser, Martha Pérez

### Bauleitung

Gredig Walser Architekten AG, Chur  
Joos Gredig

### Bauingenieur

Ingenieurbüro Flütsch, Chur  
Andy Flütsch, Andrin Sprecher

### Elektroingenieur

Amstein + Walthert AG, Chur  
Michael Schwitter

### HLKS-Ingenieur

Amstein + Walthert AG, Chur  
Urs Kormann

### Landschaftsplanung

Paolo Bürgi, Landschaftsarchitekt, Camorino  
Maja Tobler, Landschaftsarchitektin, Chur

### Bauleitung Umgebung

Walter Dietsche Baumanagement AG, Chur  
Reto Oesch, Reto Schumacher

### Bauphysiker

Kuster + Partner AG, Chur  
Thomas Kuster, Claudia Schwinn

## Sicherheitsplanung/Automation MSRL/Kommunikation

Mullis + Cavegn AG, Chur  
Jules Mullis, René Kobler, Primus Cavegn,  
Enrico Arpagaus

## Lichtplanung

Michael Josef Heusi GmbH, Lichtdesigner, Zürich  
Michael Josef Heusi

## Beratung Brandschutz

Gebäudeversicherung Graubünden, Chur  
Leo Cathomen

## Brandschutzplanung

Balzer Ingenieure AG, Chur  
Daniel Bortolon, Daniel Rattmann

## Türengineering

Brütsch Elektronik AG, Uhwiesen  
Martin Hägele

## Betriebsplanung

Intep, Integrale Planung GmbH, Zürich  
Irene Meierhofer, Andreas Vonrufs

## Signaletik

WBG AG, visuelle Kommunikation, Zürich  
Markus Bosshard, Benedict Flüeler, Hans Grüninger

## Gastrokonzept

Volkart und Richard, Solothurn  
Andreas Richard

## Gastroplanung

Chromoplanning Gastroplanungen, Chur  
Romano Hogg

## Baudaten

Baubeginn ..... August 2014  
Bauende/Einweihung ..... Februar 2016/Juni 2016  
Volumen SIA 416 ..... 8'628 m<sup>3</sup>

## Baukosten/Kennwerte

Anlagekosten BKP 1-9 ..... CHF 5'300'000.00  
BKP 1-9 ..... CHF/m<sup>3</sup> 610.00  
BKP 2 ..... CHF/m<sup>3</sup> 530.00



Alberto Giacometti, Landschaft bei Stampa, 1952, Ankauf mit einem Beitrag der Stiftung Bündner Kunstsammlung durch den Kanton Graubünden 1977/78



Zilla Leutenegger, Tintarella di Luna, 2016  
Courtesy Zilla Leutenegger und Galerie Peter Kilchmann, Zürich



# Unternehmer Erweiterung

**Bestandsaufnahmen** ETI Umwelttechnik AG, Chur | **Raumluftmessung** Ganz Klima GmbH, Rüti ZH | **Rissprotokolle** HMQ Projekt AG, Thusis | **Abbrüche** Käppeli's Söhne AG, Chur | **Baugespann** Swiss Construction Bauvisier GmbH, Mollis | **Kanalaufnahmen/-reinigung** REKA, Chur | **Kanalisationsleitungen** Kanaltec AG, Balgach | **Strassen** Schlub AG Nordbünden, Chur | **Monitoring Baugrube** Donatsch Ingenieure AG, Landquart | **Baugrubenabschlüsse und Aushub** Lazzarini AG, Chur | **Anker Baugrube** Meisterbau AG, Balzers | **Baumeisterarbeiten** Toneatti AG, Bilten | **Gerüste** Roth Gerüste AG, Untervaz | **Fassadenelemente aus Beton** Sulser AG, Trübbach | **Natursteinarbeiten** Knobel AG, Schwanden | **Fenster aus Stahl** Tobler Paul AG, Haldenstein | **Aussentüren/Tore aus Metall** Merkle Metallbau AG, Chur | **RWA-Abdeckung** Hinden AG, Gipf-Oberfrick | **Flachdachbeläge/Spenglerarbeiten** Csi Bau AG, Landquart | **Glasoberlicht** Tobler Paul AG, Haldenstein | **Fugendichtungen** DK Bauabdichtungen, Chur | **Brandschutzbekleidung** Galli + Co. GmbH, Trimmis | **Sonnenstoren** Claus Markisen AG, Buchs ZH | **Bauprovisorium** Elektro Maag + Rüedi AG, Chur | **Elektroanlagen Stark- und Schwachstrom** Maag + Rüedi AG, Chur | **Schaltergerätekombinationen** Maag + Rüedi AG, Chur | **USV-Anlagen** GE Consumer & Industrial SA, Riazzino | **Elektroanschluss** IBC Energie Wasser, Chur | **Lichtlinien** Zumtobel Licht AG, Zürich | **Downlights** ERCO Lighting AG, Zürich | **Lichtbänder** GiaCoBa GmbH, Igis | **Leuchten Handlauf** se Lightmanagement AG, Spreitenbach | **Museumstrahler und Stromschienen** Neuco AG, Zürich | **LED-Module Lichtdecke** Tulux AG, Tuggen | **LED-Module Foyerdecke** L&G Inventron AG, Kägiswil | **DECT (Schnurlos-Telefonie)** Mittel Schweiz AG, Chur | **Infoboard-Bildschirme** Siemens Schweiz AG, Chur | **Inhouseanlage UMTS** Nägele-Capaul Communications AG, Flims | **WLAN/Erweiterung LAN** Surs it ag, Ilanz | **Brandmeldeanlage** Siemens Schweiz AG, Chur | **Warensicherung** FMC Shrink Management GmbH, Fehraltorf | **Sicherheitsanlagen Intrusion/Zutritt/Videoanlagen** Siemens Schweiz AG, Chur | **Audioanlagen/Projektion** Lehner Akustik AG, Maienfeld | **Gebäudeautomation** Leicom AG, Chur | **RWA-Steuerung** Foppa AG, Chur | **Wärmeerzeugung** Cofely AG, St. Gallen | **Wärmeverteilung** Cofely AG, St. Gallen | **Lüftungsanlagen** Cofely AG, St. Gallen | **Klimaanlagen** Cofely AG, St. Gallen | **Datenlogger** Testo AG, Mönchaltorf | **Sanitäranlagen** Willi Haustechnik AG, Chur | **PQM Fassade** Ferroplan AG, Chur | **Lastenaufzug** Emch Aufzüge AG, Bern | **Personenaufzüge** Müller-Leuthold AG, Ennenda | **Gipserarbeiten Obergeschosse** Isogips Nüssler GmbH, Bonaduz | **Lehmputz** Colorado Application AG, Chur | **Spezielle Gipserarbeiten Wände und Decken Untergeschosse** Rheintal Gips + Fassade AG, Au | **Innentüren aus Metall** Merkle Metallbau AG, Chur | **Allgemeine Metallbauarbeiten (Handläufe, Leitern, Leuchtblenden)** Merkle Metallbau AG, Chur | **Innentüren aus Holz** Berchtold Jos. AG, Zürich | **Warenlifttüren aus Holz** Berchtold Jos. AG, Zürich | **Garderoben und Schränke** Kiebler AG, Schreinerei, Chur | **Allgemeine Schreinerarbeiten** Caviezel AG, Chur | **Schliessenanlagen** Schlüssel Mutzner, Chur | **Verdunklungseinrichtung** Pedolin Vorhänge, Chur | **Brandschutzvorhang** MINIMAX, Zürich | **Fugenlose Bodenbeläge** Walo Bertschinger AG, Chur | **Schmutzschleusen** KUKUMA Raumflächen AG, Chur | **Plattenarbeiten** Cioccarelli Baukeramik, Thusis | **Doppelböden** Lenzlinger Söhne AG, Uster | **Wandbekleidung aus Holz** Mobil-Werke AG, Berneck | **Deckenbekleidung aus Mineralfasern** Nova Montage AG, Landquart | **Deckenbekleidungen aus Holz Foyer** Jost Deckenbau AG, Bauma | **Lichtdecke** Isolag AG, Zürich | **Betonkosmetik** Durrer Systems, Küsnacht ZH | **Innere Malerarbeiten** Lütcher Maler AG, Chur | **Innere Malerarbeiten** Colorado Application AG, Chur | **Grobreinigung** Immo Facility AG, Chur | **Baureinigung** Cathomas R. Reinigung AG, Domat/Ems | **Sicherheitsberatung** Protekta Risiko Beratung AG, Bern | **Lichtmast** Merkle Metallbau AG, Chur | **Metallzaun Umgebung** Waser Mario, Passug-Araschgen | **Gärtnerarbeiten** Querbeet Gartenbau AG, Trimmis | **Aussenleuchten** Opticalight GmbH, Zürich | **Natursteinlieferungen** Toscano AG, Andeer | **Pflästerung** Berther Pflästerungen AG, Rhäzüns | **Malerarbeiten Umgebung** Camastral GmbH, Felsberg | **Möbelmuster** Gasser Schreinerei AG, Haldenstein | **Bewachung** Securitas AG, Chur | **Baureklame** Apropos Werbetechnik AG, Chur | **Mobiliar** Abitare M. Hürlimann AG, Chur | **Tresenelement und Shopmöbel Foyer** Kiebler Schreinerei AG, Chur | **Vorhänge** Pedolin Vorhänge, Chur | **Reinigungsmaschinen** Diversey, Münchwilen TG | **Werkzeugmaschinen** Bründler AG, Ebikon | **Plattensäge** Striebig AG, Luzern | **Geräte und Werkzeuge** Weber AG, Chur | **Kassasystem** Micro Systems, Gipf-Oberfrick | **Holzbearbeitungsmaschinen** HM-Spoerri AG, Bachenbülach | **Hydraulik Stapler** Weber AG, Chur | **Alu-Schnellbau Portalkran** Bär Udo & Partner AG, Baar | **Scherenbühne** UP AG, Bad Ragaz | **Depotschiebeanlage** Object Secur GmbH, Rütihof | **Beschriftungen Folien und Siebdruck** Colorado Application AG, Chur | **Beschriftungen aussen Metall** Apropos Werbetechnik AG, Chur | **Plakattafeln** Metallbau Perazzelli AG, Landquart | **Kunst am Bau** Raetz Markus, Bern

# Unternehmer Villa Planta

**Bestandesaufnahmen** Mazzetta&Menegon Partner AG, Untervaz | **Kanalaufnahmen/-reinigung** REKA, Ablauf- und Kanalreinigung, Chur | **Baumschutzmassnahmen** Schaub Baumpflege, Chur | **Baureklame** Apropos Werbetechnik AG, Chur | **Baumeisterarbeiten** Fasolini AG, Sils im Domleschg | **Gerüste** Luzi Gerüste AG, Cazis | **Innengerüst für Beleuchtung** Roth Gerüste AG, Untervaz | **Baumeisterarbeiten Halle UG** Toneatti AG, Bilten | **Prov. Zufahrt** Censi Bau AG, Chur | **Schutzmassnahmen/Zimmermannsarbeiten/Brandschutzverkleidungen** Drusa AG, Zizers | **Natursteinarbeiten** Knobel AG, Schwanden | **Instandstellung/Sanierung Fenster aus Holz** Lötscher & Co. AG, Schiers | **Metallfenster Steildach** Merkle Metallbau AG, Chur | **Spenglerarbeiten/Blitzschutz/Flachdacharbeiten** Dorn AG, Chur | **Brandabschottungen** Galli + Co. GmbH Brandschutztechnik, Trimmis | **Brandschutzverkleidungen** Parpan Gips AG, Lenzerheide | **Abdichtungen** Amak San GmbH, Chur | **Äussere Gipserarbeiten** Parpan Gips AG, Lenzerheide | **Äussere Malerarbeiten** Maler Beez, Arosa | **Sonnenstoren** Lenz Storen, Domat/Ems | **Konsolen Sonnenstoren** Merkle Metallbau AG, Chur | **Elektroinstallationen Stark- und Schwachstrom** Elektro Maag + Rüedi AG, Chur | **DECT (Schnurlos-Telefonie)** Mittel Schweiz AG, Chur | **Inhouseanlage UMTS** Nägele-Capaul Communications AG, Flims | **WLAN/Erweiterung LAN** Surs it ag, Ilanz | **Schaltgerätekombinationen** Elektro Maag + Rüedi AG, Chur | **Notbeleuchtung** AWAG Elektrotechnik AG, Volketswil | **Leuchten und Lampen** GiaCoBa, Igis | **LED Leuchtschwerter** L & G Inventron AG, Kägiswil | **Museumstrahler und Stromschienen** Neuco AG, Zürich | **Neonbeleuchtung Kuppel** Litex AG, Appenzell | **Apparate Schwachstrom** Elektro Maag + Rüedi AG, Chur | **Brandmeldeanlage** Siemens Schweiz AG, Chur | **Warensicherung** FMC Shrink Management GmbH, Fehraltorf | **Steuerung RWA/Feuerlöscher** Foppa AG, Chur | **Sicherheitsanlagen Intrusion/Zutritt/Videoanlagen** Siemens Schweiz AG, Chur | **Audioanlage** Lehner Akustik AG, Maienfeld | **Gebäudeautomation** Leicom AG, Chur, | **Demontage Kameras** Bernhard Elektronik AG, Chur | **Heizungsanlagen/Bauheizung** Willi Haustechnik AG, Chur | **Lüftungsanlagen** LKE Haustechnik GmbH, Landquart | **Sanitäranlagen/Kälte Museumscafé** Willi Haustechnik AG, Chur | **Wasserhausanschluss** IBC Energie Wasser, Chur | **Kücheneinrichtungen** Weibel AG, Chur | **Innere und spezielle Gipserarbeiten** Parpan Gips AG, Lenzerheide | **Gipssiegel** Rogantini Gips AG, Chur | **Metallbauarbeiten Nottreppe** Merkle Metallbau AG, Chur | **Schlosserarbeiten/Bodenglas Atrium** Merkle Metallbau AG, Chur | **Metallzaun Umgebung** Mario Waser, Passugg | **Türen aus Holz** ARGE Clopath/TM Schreinerei, Zizers | **Diverse und Allg. Schreinerarbeiten** ARGE Clopath/TM Schreinerei, Zizers | **Schliessenanlagen** Schlüssel Mutzner, Chur | **Bodenbeläge aus Linoleum** Meiler Kuno, Sils im Domleschg | **Schmutzschleusen** KUKUMA Raumflächen AG, Chur | **Bodenbeläge aus Terrazzo** Walo Bertschinger AG, Chur | **Bodenbeläge aus Holz** Parkett Kramer GmbH, Chur | **Innere Malerarbeiten und Spalier** Camastral GmbH, Felsberg | **Innere Malerarbeiten Nottreppe** Capararo Spritzwerk AG, Chur | **Malerarbeiten Heizraum** Wyssen Arnold, Chur | **Innere Restaurierungsarbeiten** Fischer Restaurierung GmbH, Dalin | **Freilegung Wandbild** Fischer Restaurierung GmbH, Dalin | **Bauaustrocknung** Krüger + Co. AG, Zizers | **Baureinigung** Cathomas R. Reinigung AG, Domat/Ems | **Sicherheitskonzept** Protekta Risiko-Beratungs AG, Bern | **Beratung Kücheneinrichtung** Eugster Hotelbedarf AG, Bonaduz | **Kunsthistorisches Gutachten** Dosch Leza, Chur | **Aussenleuchten** GiaCoBa GmbH, Igis | **Malerarbeiten Umgebung** Camastral GmbH, Felsberg | **Vervielfältigungen** Copydruck Altstadt, Chur | **Plankopien, Scannen** Sulser Print AG, Chur | **Digitalisierungsarbeiten** Wuffli Multimedia AG, Chur | **Bewachung** Securitas AG, Chur | **Umzugsarbeiten** Battaglia & Battaglia, Chur | **Möblierung Arbeitsplätze/Museumscafé** Abitare M. Hürlimann AG, Chur | **Restaurierung Sitzmöbel Ausstellungsräume** Neukom AG, Chur | **Vorhänge** Pedolin Vorhänge, Chur | **Beschriftungen aussen Metall** Apropos Werbetechnik AG, Chur | **Beschriftungen Folien und Siebdruck** Colorado Application AG, Chur



# BÜNDNER KUNST MUSEUM CHUR

BÜNDNER KUNSTMUSEUM CHUR  
MUSEUM D'ART DAL GRISCHUN CUIRA  
MUSEO D'ARTE DEI GRIGIONI COIRA  
MUSÉE D'ART DES GRISONS COIRE  
GRISONS MUSEUM OF FINE ARTS CHUR

## Trägerschaften und Betrieb

### **Bündner Kunstmuseum (BKM)**

Gemäss der kantonalen Kulturförderungsgesetzgebung trägt der Kanton die Kosten für den Bau und Betrieb des Bündner Kunstmuseums und beteiligt sich im Rahmen der bestehenden Rechtsverhältnisse an dessen Sammlungen. Der Kanton ist Eigentümer der Museumsliegenschaften und stellt den Betrieb über das Amt für Kultur sicher.

### **Stiftung Bündner Kunstsammlung (BKS)**

Die privatrechtliche Stiftung Bündner Kunstsammlung ist Trägerorganisation und Besitzerin der Kunstsammlung des Bündner Kunstmuseums. Sie hat zum Ziel, die Bündner Kunst im Bündner Kunstmuseum zu erhalten, zu pflegen und zu vermitteln. Die Stiftung Bündner Kunstsammlung kommt für Ankäufe, Ausleihen und Publikationen auf. Für Neuanschaffungen wird sie vom Kanton Graubünden alimentiert.

### **Bündner Kunstverein (BKV)**

Der privatrechtliche Bündner Kunstverein ist Trägerorganisation der Wechselausstellungen im Bündner Kunstmuseum, die er – inklusive Ausstellungskataloge und Veranstaltungen – organisiert und finanziert.

Bündner Kunstmuseum Chur  
Bahnhofstrasse 35  
7000 Chur  
+41 81 257 28 70  
info@bkm.gr.ch  
www.buendner-kunstmuseum.ch

#### Impressum

Baudokumentation Erweiterung und Sanierung Villa Planta,  
Bündner Kunstmuseum Chur

Herausgeber:  
Hochbauamt Graubünden

Redaktion und Gestaltung:  
Markus Zwysig, Hochbauamt Graubünden, Chur  
Spescha Visual Design, Chur

Fotografie:  
Ralph Feiner, Malans  
Stephan Schenk, Chur (Seite 33)

Übersetzungen:  
Englisch, Spanisch: Transterm by Zanol, Zofingen  
Romanisch, Italienisch: Standeskanzlei Graubünden, Chur

Alle Werke ohne Besitzangabe sind aus der Sammlung des Bündner  
Kunstmuseums Chur.

© 2016 Pro Litteris für Richard Long; für die Werkabbildungen von  
Alberto Giacometti: Succession Alberto Giacometti/2016 Pro Litteris  
Zürich

Druck:  
Somedia Production

Ausgabe:  
Juni 2016

[www.hochbauamt.gr.ch](http://www.hochbauamt.gr.ch)



Hochbauamt Graubünden  
Uffizi da construcziun auta dal Grischun  
Ufficio edile dei Grigioni

